

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Cordless Plunge Saw PPTSA 20-Li A1

(FI)

### Akkukäyttöinen upotussaha

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

### Akumulatorowa piła wgłębna

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DE) (AT) (CH)

### Akku-Tauchsäge

Originalbetriebsanleitung

(SE)

### Batteridrivnen sänksåg

Översättning av bruksanvisning i original

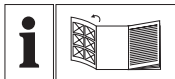
(LT)

### Akumulatorinis įgilinamasis pjūklas

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 396073\_2201

(SE) (PL) (LT)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

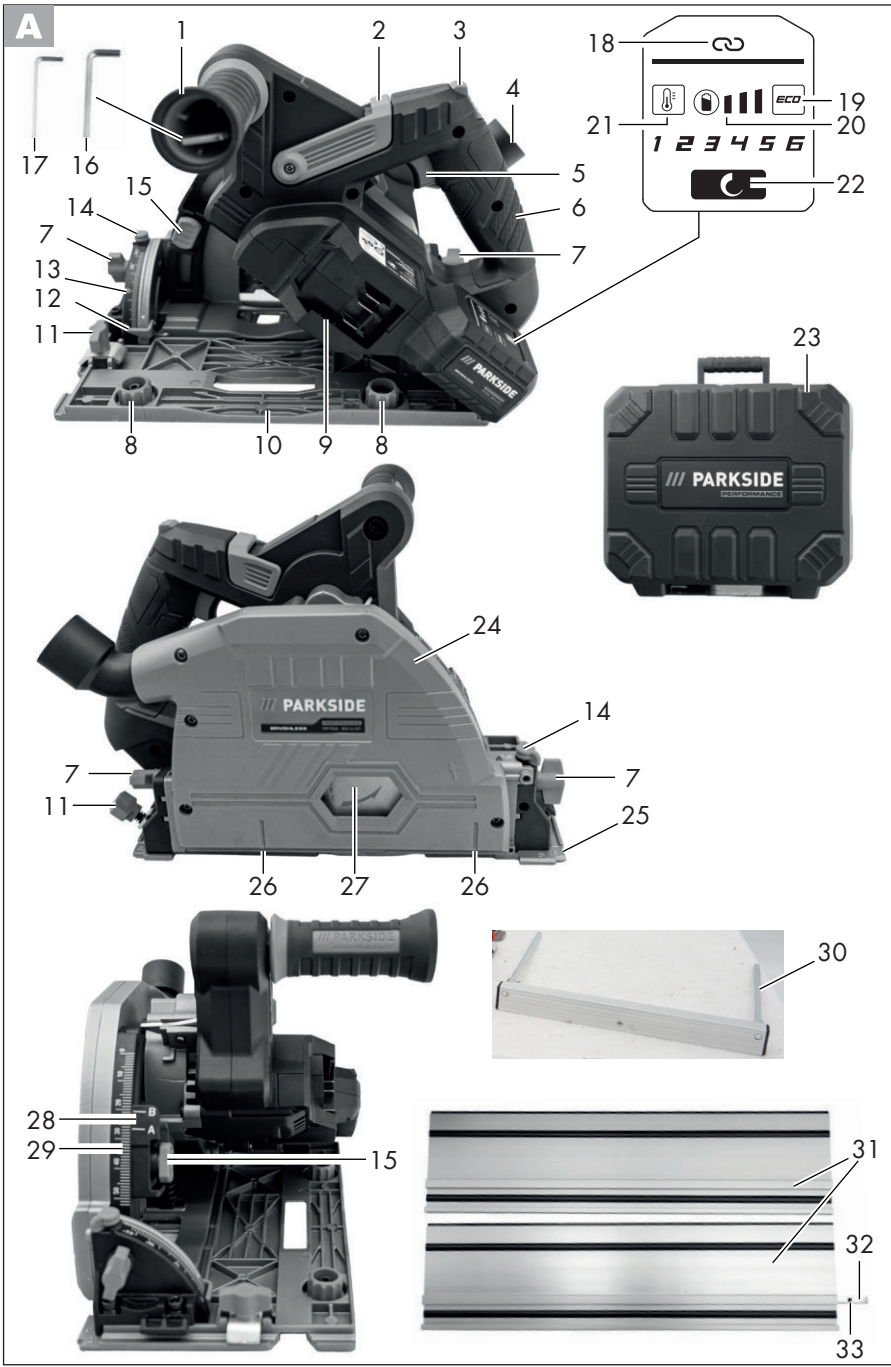
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	23
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	42
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	64
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	84



## Sisältö

<b>Johdanto</b> .....	<b>4</b>
<b>Tarkoituksenmukainen käyttö</b> .....	<b>4</b>
<b>Yleinen kuvaus</b> .....	<b>5</b>
Toimitussisältö .....	5
Yleiskuva .....	5
Toiminnan kuvaus.....	6
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>6</b>
Latausajat .....	6
<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	<b>7</b>
Symbolit ja kuvat .....	7
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet.....	8
Täydentävät ohjeet .....	11
Jäännösriskit.....	11
Turvallisuusohjeita kaikille sahoille.....	11
Lisää turvallisuusohjeita kaikille sahoille.....	12
Turvallisuusohjeet sahanterälle .....	13
<b>Käyttö</b> .....	<b>14</b>
Akun irrottaminen / paikalleen asettaminen.....	14
Akun varaustason tarkastaminen .....	14
Akun lataaminen.....	14
Suojakuvun toiminnon tarkastaminen .	15
Sahanterän asentaminen/vaihtaminen	15
Pölynpoiston liittäminen.....	15
Suuntaisvasteen asentaminen.....	15
Ylikuormitusvaroitus .....	16
Sahauskulman asettaminen.....	16
Sahaussyvyyden asettaminen.....	16
Ohjauksikon yhdistäminen .....	16
Työskentelyohjeita .....	16
Kierrosluvun ja Eco-tilan asettaminen...	18
Päälle kytkeminen / sammuttaminen ..	18
<b>Laitteen yhdistäminen Lidl Home -sovelluksen kanssa</b> .....	<b>18</b>
Sovelluksen toiminnot .....	19
Tietosuojamääräykset .....	19
Laitteen irtikytkentä ja tietojen poistaminen sovelluksesta.....	20
Ongelmia sovelluksen kanssa? – FAQ ..	20
<b>Puhdistus ja huolto</b> .....	<b>20</b>

Puhdistaminen .....	20
Huolto .....	20
<b>Säilytys</b> .....	<b>20</b>
<b>Hävittäminen / ympäristönsuojelu</b> .....	<b>20</b>
<b>Varaosat/tarvikkeet</b> .....	<b>21</b>
<b>Takuu</b> .....	<b>21</b>
<b>Korjaus-huolto</b> .....	<b>22</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>22</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>22</b>
<b>Alkuperäinen EY-vaatimusten- mukaisuus-vakuutus</b> .....	<b>107</b>
<b>Räjähdyssiirustus</b> .....	<b>113</b>

## Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita.

Tutustu ennen laitteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin.

Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

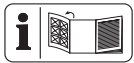
Akkukäyttöinen upotussaha soveltuu puun, muovin tai kevytrakennusmateriaalien (esim. kipsilevyjen) pitkittäis-, poikittais- ja upotussahaukseen. Metallin sahaus ei ole sallittua.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä ohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen ja vakavan vaaran käyttäjälle.

Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa.

Laitte kuuluu Parkside X 20 V TEAM -sarjaan, ja sitä voidaan käyttää Parkside X 20 V TEAM -sarjan akkujen kanssa. Akut saa ladata ainoastaan Parkside X 20 V TEAM -sarjan latureilla.

## Yleinen kuvaus



Tärkeimpien osien kuvat löytyvät kääntösivuilta.

## Toimitussisältö

Poista laite pakkauksesta ja tarkasta, ettei toimituksesta puutu mitään:

- Akkukäyttöinen upotussaha
- Rinnakkaisvaste
- Yleiskäyttöinen sahanterä Ø 140 mm (esiasennettu)
- Ohjauksikot (2-osainen) + liitoselementti
- 2x kuusiokoloavain (1x säilytyslaukussa, 1x lisäkavhassa)
- Säilytyslaukku
- Käyttöohje



**Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.**

## Yleiskuva

- A**
- 1 Lisäkahva
  - 2 Kiinnitysvipu
  - 3 Käynnistyslukko

- 4 Lastunpoisto
- 5 Virtakytin
- 6 Kahva
- 7 Siipiruuvi (sahauskulma)
- 8 Epäkeskoruuvi
- 9 Ohjauksikisko
- 10 Sahapöytä
- 11 Siipiruuvi (rinnakkaisvaste)
- 12 Viitemerkki (sahauskulma)
- 13 Sahauskulma-asteikko
- 14 Säätonappi
- 15 Lukitus (sahaussyvyyden asteikko)
- 16 Suuri kuusiokoloavain
- 17 Pieni kuusiokoloavain
- 18 Smart-LED-näyttö
- 19 Eco-LED-näyttö
- 20 Lataustilan näyttö
- 21 Ylikuormituksen varoitusnäyttö
- 22 Painike (kierroslukku)
- 23 Säilytyslaatikko
- 24 Suojakupu
- 25 Aukko
- 26 Sahauslevyyden merkintä
- 27 Sahanterä
- 28 Viitemerkintä (sahaussyvyyden asteikko)
- 29 Sahaussyvyyden asteikko
- 30 Rinnakkaisvaste
- 31 Ohjauksikot
- 32 Liitososa
- 33 Upporuuvit
- 34 Akku
- 35 Vapautuspainike
- 36 Laturi
- 37 Karan lukitus
- 38 Laippa
- 39 Ruuvi
- 40 Rinnakkaisvasteen kiinnitys

**B**

**C**

**E**

## Toiminnan kuvaus

Akkukäyttöinen upotussaha soveltuu pitkittäis-, poikittäis- ja upotussahaukseen, ja sitä voidaan käyttää joko ohjauksikon kanssa tai ilman sitä. Rinnakkaisahaukseen voidaan käyttää rinnakkaisvastetta. Osat on kuvattu jäljempänä.

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöinen

#### upotussaha ..... PPTSA 20-Li A1

Moottorijännite U .....	20 V==
Tyhjäkäyntikierrosluku $n_0$ .....	2 800–5 500 min <sup>-1</sup>
Paino (ilman akkua) .....	4,0 kg
Paino (pelkät tarvikkeet) .....	2,0 kg
Maks. sahausvyvyys, ilman ohjauksikoa	
90°:ssa .....	n. 52 mm
45°:ssa .....	n. 38 mm
Maks. sahausvyvyys, ohjauksikon kanssa	
90°:ssa .....	n. 46 mm
45°:ssa .....	n. 32 mm

#### Äänenpainetaso

$L_{pA}$ .....	76,86 dB(A), $K_{pA}$ = 3 dB
Äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) .....	87,86 dB(A); $K_{WA}$ = 3 dB
Värähtely ( $a_{h,W}$ ) sahaaminen puuhun	
Kahva .....	2,611 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Lisäkahva .....	3,107 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Lämpötila .....	maks. 50 °C
Lataaminen .....	4...40 °C
Käyttö .....	-20...+50 °C
Varastointi .....	0...45 °C

#### käytettäessä älyakkuja

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

#### Toimintataajuus/

taajuusalue .....	2400 - 2483,5 MHz
suurin lähetysteho .....	≤ 20 dBm

#### Sahanterä ..... HW 42

Mitat .....	Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm
Hampaiden paksuus .....	1,8 mm
Porareian koko .....	Ø 20 mm
Hampaiden lukumäärä .....	42 hammasta
Terän runko-osan paksuus .....	1,8 mm

Tyhjäkäyntikierrosluku,

n maks. .... 7 000 min<sup>-1</sup>

Ilmoitettu värinäaltistus on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen.

Ilmoitettua värinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös väliaikaiseen kuormituksen arviointiin.



**Varoitus:** Sähkötyökalun käytön aikainen värinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta värinäpäästöarvosta työkalun kulloisestakin käyttötavasta riippuen.

Pyri pitämään värinäaltistus mahdollisimman pienenä. Värinäaltistusta voidaan vähentää esimerkiksi rajoittamalla työaika. Tässä on otettava huomioon kaikki käyttökäsitteiden osat (mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ei aiheuta kuormitusta).

## Latausajat

Laitte kuuluu Parkside X 20 V TEAM -sarjaan, ja sitä voidaan käyttää Parkside X 20 V TEAM -sarjan akkujen kanssa.

Parkside X 20 V TEAM -sarjan akkuja saa ladata ainoastaan Parkside X 20 V TEAM -sarjan latureilla.

Suosittelemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latureilla: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3

Ajankohtainen luettelo akkujen yhteensopivuudesta löytyy osoitteesta: [www.lidl.de/](http://www.lidl.de/) akku

Latausaika (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGL 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Turvallisuusohjeet

Koneen käytössä on huomioitava turvaohjeet.

### Symbolit ja kuvat

#### Laitteessa olevat kuvat:



Lue käyttöohje huolellisesti.



Sahanterän halkaisija  
Sahanterän porareian koko



Sahanterän pyörimissuunta



Vaiheen säätö/  
kierrosluvun esivalinta



Smart-LED-näyttö



Eco-tila



Ylikuormituksen varoitusnäyttö



Lataustilan näyttö



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalous-  
jätteen sekaan.

#### Sahanterässä olevat lisäsymbolit:



Käytä suojalaseja!



Käytä hengityssuojainta!



Käytä kuulonsuojainta!



Älä käytä vaurioituneita sahanteriä



Sahanterän pyörimissuunta

#### Mukana toimitetussa säilytyslaukussa:



Paikka akkukäyttöiselle  
upotussahalle



Paikka akulle



Paikka laturille



Paikka rinnakkaisvasteelle



Paikka käyttöohjeelle



Kierrätyskoodi

## Symbolit ohjeessa:



**Varoitusmerkki ja ohjeet henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen ehkäisemiseksi**



**Kehotusmerkki ja ohjeet vahinkojen ehkäisemiseksi**



**Huomiomerkki ja tietoja laitteen parempaan käsittelyyn**

## Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet



**Varoitus! Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu virtajohdolla) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1) Työskentelypaikan turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai valaisemattomat työskentelyalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut tuottavat kipinäitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä sähkötyökalun käytön aikana.** Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamatomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- b) **Vältä keuhkosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Jos kehosi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista liitäntäjohtoa kuumudelle, öljylle, teräville reunoille tai laitteen liikkuville osille.** Vioittuneet tai solmussa olevat liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- e) **Kun työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain myös ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun riskiä.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakyt-**



**kintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

### 3) Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä sähkötyökalulla työskennellessäsi järjeä. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen.** Hetkenkin varomattomuus sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojarusteiden, kuten pölysuojan, liukastumisen estävien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää loukkaantumiskäsiä.
- c) **Vältä tahaton käyttöönnotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen kuin kytket sen virransyöttöön ja/tai akkuun, nostat sitä tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai laitteen kytkeminen virtaverkkoon sen ollessa päällä voi aiheuttaa onnettomuuden.
- d) **Poista asetustyökalut tai ruuviavain ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan kiinnitetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä epänormaalia kehon asentoa. Asetu tukevaan asentoon ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä soveltuvaan vaateesta. Älä käytä väljiä vaatteita tai roikkuvia koruja.** Pidä hiukset ja

vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

- g) **Mikäli pölynpoisto- ja keruu-laitteet voidaan asentaa, ne on asennettava ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä suhtaudu turvallisuuteen liian kepeämielisesti, vaan noudata tarkoin sähkötyökalua koskevia turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua useita kertoja ja se on sinulle tuttua.** Tarkkaamaton työskentely voi muutamassa sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

### 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhön siihen tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla saat parempia työtuloksia ja työskentely on turvallisempaa.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota poistettava akku, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimenpiteellä estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättöminä olevia sähkötyökaluja lapsilta ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet sähkötyökaluun tai eivät ole lukeneet näitä käyttöohjeita.**

Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- e) Pidä sähkötyökalusta ja käyttötyökalusta hyvää huolta.** Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja jumittumatta. Varmista, etteivät ne ole rikki ja ettei niissä ole sellaisia vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden leikkuureunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat kevyempiä ohjata.
- g) Käytä sähkötyökalua, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille suunniteltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä/rasvattomina.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalun turvallinen käsittely ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole mahdollista.

## 5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Jos tietyn tyyppisille akuille tarkoitettulla latauslaitteella ladataan muunlaisia akkuja, on olemassa palovaara.
- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden

akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.

- c) Pidä paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut sellaiset pienet metalliesineet, jotka voivat aiheuttaa kontaktipintojen oikosulun, poissa käyttämättömän akun lähetyviltä.** Akun kontaktipintojen välille syntyvä oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa akkunestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Valuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vioittunutta tai muutettua akkua.** Vioittuneet ja muutetut akut voivat käyttäytyä ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisia.
- f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli ja yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita, äläkä milloinkaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.
- ## 6) Huolto
- a) Anna sähkötyökalu aina pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi alkuperäisvaraosin.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

- b) **Älä koskaan huolla voittuneita akkuja.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu saa suorittaa kaikki akkujen huollot.

## Täydentävät ohjeet

- a) **Älä käytä hiomalevyjä.**  
 b) **Valitse oikea sahanterä sahattavan materiaalin mukaisesti.** Puun tai vastaavien materiaalien sahaukseen tarkoitettujen sahanterien on vastattava standardia EN 847-1. Sahaa saa käyttää ainoastaan puun, muovin ja kevyt-rakennusmateriaalien sahaamiseen.  
 c) **Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden kierroslukutunnus vastaa laitteesi ilmoitettua kierroslukua tai on sitä suurempi.**  
 d) **Käytä vain sahanteriä, joiden halkaisija on 140 mm, sahanterän merkintöjen mukaisesti.**  
 e) **Vältä sahan hammaskärkien ylikuumentumista.**  
 f) **Vältä muovia sahattaessa muovin sulamista.**  
 g) **Huomioi enimmäissaahaussyvyys (katso tekniset tiedot).**  
 h) **Käytä sahattaessa hengityssuojaa.**  
 i) **Käytä aina kuulosuojaimia!**  
 j) **Älä käytä mitään tarvikkeita (katso luku "Varaosat/tarvikkeet"), joita PARKSIDE ei ole suositellut.** Se saattaa johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.

## Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitäkkin huolimatta, että sähkötyökalua käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän sähkötyökalun rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- a) viiltovammat  
 b) kuulovauriot, jos työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.  
 c) terveyshaitat, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta värinästä, jos laitetta käytetään pitkään taikka jos sitä ei käytetä tai huolleta oikein.




**Varoitus!** Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinällisiä implanteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme implantaattia kantavia henkilöitä konsultimaan lääkäriään tai implantaatin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.



**Huomio! Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät (Parkside) X 20 V Team -sarjan akun ja laturin käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.**

## Turvallisuusohjeita kaikille sahoille

### SAHAAMINEN

- a)  **VAARA! Älä vie käsiäsi sahausalueelle tai sahanterälle.** Kun molemmat kädet pitävät kiinni sahasta, sahanterä ei voi vahingoittaa niitä.  
 b) **Älä ota kiinni työstettävän kappaleen alta.** Suojakupu ei voi suojata sinua sahanterältä työkappaleen alla.  
 c) **Sovita sahausvyvyys työkappaleen paksuuteen.** Työkappaleen alla tulisi olla näkyvissä vähemmän kuin yksi täysi hampaankorkeus.

- d) **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaleita kädessä tai kiinni jalan päällä. Varmista työkappaleen vakaaseen kiinnityksen.** Työkappaleen hyvä kiinnitys on tärkeää, jotta keuhkosketuksen, sahanterän kiinni juuttumisen tai hallinnan menettämisen vaara minimoidaan.
- e) **Pidä laitteesta kiinni eristetyistä tartuntakohdista, kun suoritat töitä, joissa käytettävä työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Jännitettä johtavaan johtoon koskeminen asettaa myös sähkötyökalun metalliset osat jännitteen alaisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- f) **Käytä pitkästä sahauskoneesta aina rajoitinta tai suoraan reunaohjainta.** Tämä parantaa sahaustarkkuutta ja vähentää sahanterän kiinni juuttumisen mahdollisuutta.
- g) **Käytä aina oikeankokoisia sahanteräitä, joissa on sopiva kiinnitysreikä (esim. neliömäinen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin, eivät pyöri tasaisesti ja johtavat hallinnan menetykseen.
- h) **Älä koskaan käytä vahingoittuneita tai vääriä sahanterän aluslevyjä tai ruuveja.** Sahanterän aluslevyt ja ruuvit on suunniteltu erityisesti sinun sahallesi ja ne takaavat optimaalisen tehon ja käyttöturvallisuuden.

## Lisää turvallisuusohjeita kaikille sahoille

### TAKAISINISKEYTYMINEN - SYYT JA VASTAAVAT TURVAOHJEET

- Takaisiniskeytyminen on takertelevan, kiinni juuttuneen tai väärin kohdistetun sahanterän äkillinen reaktio, joka johtaa siihen, että hallitsematon saha nousee ylös ja liikkuu työkappaleesta pois käyttäjän suuntaan.
  - Jos sahanterä takertuu tai jää kiinni sulkeutuvaan sahausloveen, se lukittuu ja moottorin voima iskee sahan takaisin käyttäjän suuntaan.
  - Jos sahanterää käännetään sahausurassa tai se kohdistetaan väärin, taaeman sahanterän reunan hampaat voivat takertua puun pintaan ja näin sahanterä liikkuu ulos sahausurasta ja saha hyppää takaisin käyttäjän suuntaan.
- Takaisiniskeytyminen on sahan väärän tai virheellisen käytön seuraus. Takaisiniskeytyminen voidaan välttää esimerkiksi seuraavien varotoimenpitein.
- a) **Pidä sahasta kiinni ja pidä käsivartesi sellaisessa asennossa, että kykenet ottamaan vastaan takaiskuvoimat. Pysytele aina sahanterän sivussa, älä koskaan saata sahanterää samaan linjaan kehosi kanssa.** Takaisiniskeytymisessä pyörösaha voi hypätä taaksepäin, mutta käyttökäyttäjä voi hallita takaiskuvoimia soveltuvilla varotoimenpiteillä.
- b) **Jos sahanterä jää kiinni tai keskeytät työstämisen, kytke saha pois päältä ja pidä se paikoillaan materiaalissa, kunnes sahanterä on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää sahaa työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin niin kauan, kun sahanterä liikkuu, muuten saattaa seurata takaisiniskeytyminen.** Selvitä ja poista sahanterän jumittumisen aiheuttaja.
- c) **Kun haluat käynnistää työkappaleessa olevan sahan uudelleen, keskitä sahanterä sahausuraan ja tarkasta, etteivät sahan hampaat ole takertuneet työkappaleeseen.** Jos sahanterä takertelee, se voi liikkua pois työkappaleesta tai aiheuttaa takaisiniskeytyksen, kun saha käynnistetään uudelleen.

- d) **Ehkäise kiinni jäävän sahanterän aiheuttaman takaisiniskeytymisen riski tukemalla suuret levyt.** Suuret levyt voivat taipua oman painonsa alla. Levyjä on tuettava molemmilta puolilta, sekä sahausuran läheltä että myös reunalta.
- e) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanterää.** Sahanterät, joiden hampaat ovat tylsiä tai kohdistettu väärin, aiheuttavat liian ahtaan sahausuran vuoksi lisääntyntä kitkaa, sahanterän juuttumista ja takaisiniskeytymistä.
- f) **Kiristä sahausvyöyden ja sahauskulman asetukset ennen sahaamista.** Jos asetukset muuttuvat sahausajan aikana, sahanterä voi juuttua kiinni ja aiheuttaa takaisiniskeytymisen.
- g) **Toimi erityisen varovasti sahatessasi olemassa olevia seinäiä tai muita sellaisia alueita, joille ei ole täyttä näkyvyyttä.** Uppoava sahanterä voi estyä sahatessa piilossa olevien kohteiden vuoksi ja aiheuttaa takaisiniskeytymisen.
- c) **Varmista sahan pohjalevy sivuttaista siirtymistä vastaan upotussahauksessa, jota ei tehdä suorassa kulmassa.** Sivuttainen siirtyminen voi aiheuttaa sahanterän jumiutumisen ja siten takaisiniskeytymisen.
- d) **Älä laske sahaa työstöpenkille tai lattialle ilman sahanterää peittävää suojakupua.** Suojaamaton, jälkikäyvä sahanterä liikuttaa sahaa sahausuuntaa vastaan ja sahaa kaiken tielleen osuvan. Huomioi tällöin sahanterän jälkikäynti.

## Turvallisuusohjeet sahanterälle

Nämä sahanterän tiedot vastaavat standardia DIN EN 847-1:2017.



Vain koulutetut ja kokeneet henkilöt, jotka hallitsevat työkalujen käytön, saavat käyttää työkalua.

## SUOJAKUVUN TOIMINTO

- a) **Tarkasta ennen jokaista käyttöä, sulkeutuuko suojakuppu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos suojakuppu ei liiku vapaasti eikä sulkeudu heti. Älä koskaan kiinnitä tai sido suojakupua avattuun asentoon.** Jos saha putoaa vahingossa lattialle, alempi suojakuppu voi vääntyä. Varmista, että suojakuppu liikkuu vapaasti eikä kosketa sahanterään tai muihin osiin missään sahauskulmassa tai -syvytydessä.
- b) **Tarkasta suojakuvun jousen kunto ja toiminta. Huollata saha ennen käyttöä, jos suojakuppu ja jousi eivät toimi moitteettomasti.** Vaurioituneet osat, tahmaiset kerrostumat tai lastukertymät saavat alemman suojakuvun toimimaan viiveellä.
- Työkalulle ohjeistettua maksimikierroslukua ei saa ylittää. Ilmoitettua kierroslukaluetta on noudatettava.
  - Pyörösahanterät, joiden rungossa on repeytyä, on poistettava käytöstä (sahanterä ei saa korjata).
  - Älä käytä työkaluja, joissa on näkyviä vaurioita.
  - Työkalut on puhdistettava säännöllisesti.
  - Kevytmetalliseoksista valmistetut työkalun osat saa puhdistaa, esim. hartsista, vain sellaisia liuotusaineita, jotka eivät heikennä näiden materiaalien mekaanisia ominaisuuksia.
  - Työkalut ja niiden osat on kiinnitettävä siten, etteivät ne irtoa työstön aikana. Noudata asennusta koskevia ohjeita. Kiristä kiristysruuvi, jolla sahanterä on

kiinnitetty, mukana tulevalla kuusiokoloa-vaimella.

- Avaimen pidentäminen tai vasaralla kiristäminen ei ole sallittua.
- Puhdista sahanterän kiinnityspinnat liasta, rasvasta ja öljystä ja kuivaa pinnoilla oleva vesi.
- Kun käytät valmistajan alkuperäisiä varaosia, työkalun turvallinen käyttö voidaan taata, katso luku "Varaosat/tarvikkeet".
- Pyörösahanterien kunnossapitotyöt ja muutokset saa tehdä vain asiantuntija, eli henkilö, jolla on erikoisalan koulutus ja kokemus, jolle rakenteeseen ja muokkaamiseen liittyvät vaatimukset ovat tuttuja ja joka tuntee tarvittavat turvallisuusasteet.

## Puhdistaminen

- Poista sahanterästä liat, kuten hartsia, vain sellaisilla liuotusaineilla, jotka eivät heikennä sahanterän mekaanisia ominaisuuksia.
- Yritä puhdistaa hartsin peittämät pinnat hyvin puristetulla, kostealla, kädenlämpöisellä liinalla. Pidä huoli siitä, ettei kotelon sisään pääse nesteitä! Vaihtoehtoisesti voit käyttää erityistä puhdistusainetta (hartsinpoistajaa) tai monikäyttöspraytä. Noudata erityisen puhdistusaineen / monikäyttösprayn valmistajan turvallisuusohjeita sekä muita ohjeita.

## Huolto

- Tarkasta sahanterä ennen jokaista käyttöä silminnähtävien puutteiden varalta, ja vaihda tylppä, väännyt tai muuten vaurioitunut sahanterä.
- Vain asiantuntija saa tehdä sahanterälle huoltotöitä, kuten korjata tai hioa sitä.

## Varastointi

Säilytä sahanterä kuivassa ja pölyttömässä paikassa, lasten ulottumattomissa.

## Käyttö

### B Akun irrottaminen / paikalleen asettaminen

1. Irrota akku (34) laitteesta painamalla akussa (34) olevaa vapautuspainiketta (35) ja vedä akku (34) ulos.
2. Aseta akku (34) paikalleen työntämällä akku (34) ohjauskiskoa (9) pitkin laitteeseen. Se lukittuu kuuluvasti paikoilleen.

### B Akun varaustason tarkastaminen

Lataustilan näyttö (20) ilmoittaa akun (34) lataustilan.

Kulloinkin palava LED-valo kertoo akun lataustilasta, kun laite on käytössä. Pidä virtakytkin (5) painettuna.

**punainen-keltainen-vihreä**=> akku ladattu täyteen

**punainen-keltainen**=>akku on puoliksi latautunut

**punainen**=> akku on ladattava

### B Akun lataaminen

**i** Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.

**i** Lataa akku (34), kun vain punainen lataustilan näytön LED-valo palaa.

1. Irrota akku (34) laitteesta.

2. Työnnä akku (34) laturin (36) latausaukkoon.
3. Liitä laturi (36) pistorasiaan.
4. Latauksen jälkeen palaa jatkuvasti vihreänä. Irrota laturi (36) sähköverkosta.
5. Vedä akku (34) laturista (36).

## **A** Suojakuvun toiminnon tarkastaminen

1. Aseta laitteen sahapöytä (10) kiinteän alustan reunalle niin, että upotussaha voidaan laskea kokonaan.
2. Työnnä käynnistyslukkoa (3) eteenpäin ja laske upotussahaa.
3. Tarkasta, osuuko sahanterä (27) suoja-kupuun (24).  
Tarkasta, liikkuuko se itsestään takaisin lähtöasentoonsa.



Jos suojakuvun toiminto on viallinen, poista laite käytöstä ja ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

## **C** Sahanterän asentaminen/vaihtaminen



Sammuta laite ja poista akku laitteesta ennen kaikkia tehtäviä töitä.

1. Paina kiinnitysvipua (2) lisäkahvan (1) suuntaan.
2. Työnnä käynnistyslukkoa (3) eteenpäin ja laske upotussahaa, kunnes se nap-sahtaa kuuluvasti paikoilleen.
3. Päästä käynnistyslukosta (3) irti.  
Moottoriyksikkö pysähtyy siihen paikkaan, jossa voit asentaa/vaihtaa sahanterän suojakuvun (24) aukon kautta.

### **Sahanterän irrottaminen**

4. Paina karan lukitusta (37) ja päästä irti. Ota ruuvi (39) ja laippa (38) suu-

rella kuusiokoloavaimella (16) [lisäkahvasta (1)].

5. Ota sahanterä (27) varovasti suoja-kuvusta (24) alakautta.

### **Sahanterän asentaminen**

4. Aseta sahanterä (27) alakautta suoja-kupuun (24) karalle.



Sahanterään (27) merkityn pyörimissuunnan on vastattava suoja-kupuun (24) merkittyä pyörimissuuntaa.

5. Aseta laippa (38) sahanterälle (27).
6. Paina karan lukitusta (37) ja kiinnitä laippa (38) ja sahanterä (27) ruuvilla (39) suuren kuusiokoloavaimen (16) avulla.



**VAROITUS!** Sahanterässä olevan nuolen on vastattava pyörimissuuntanuolta (kulkusuunta, merkitty suoja-kupuun).



Varmista, että sahanterä soveltuu työkalun kierrosluvulle.

## **D** Pölynpoiston liittäminen

Liitä sallittu pölyn- ja lastunpoistoimu suoraan lastunpoistoon (4).



Terveydelle vaarallisia pölyjä synnyttäviä materiaaleja työstettäessä laite on liitettävä sopivaan, tarkastettuun pölyluokan M poistoimulaitteeseen.

## **E** Suuntaisvasteen asentaminen

1. Avaa rinnakkaisvasteen kiinnityksen (40) siipiruuvi (11) ja aseta rinnakkaisvaste (30) rinnakkaisvasteen kiinnitykseen (40).

2. Aseta haluttu sahausleveys. Käytä tarvittaessa yhtä metriä.  
Sahapöydän (10) etureunan aukot (25) osoittavat sahauskulman sahausreunan 0° ja 45° (katso yksityiskohtainen kuva).
3. Kiristä rinnakkaisvasteen kiinnityksen (40) siipiruuvi (11).

## Ylikuormitusvaroitus

- Jos laitetta uhkaavat vauriot, ylikuormituksen varoitusnäyttö (A 21) syttyy (lyhyesti). Laite sammuu.

## A Sahauskulman asettaminen

Voit määrittää sahauskulman sahauskulma-asteikon (13) avulla.

1. Avaa sahauskulman esivalinnan molemmat siipiruuvit (7).
2. Aseta haluttu kulma sahauskulma-asteikolla (13) viitemerkin (12) yläreunan perusteella.
3. Kiristä siipiruuvit (7) jälleen tiukkaan.

**i** Käännä säätönuppia (14) kallistamisen jälkeen jiiirikulman säätämiseksi -1° tai +47°.

**i** Jiiirikulmien sahaamisessa sahausvyvyys on pienempi kuin sahausvyvyden asteikkoon asetettu arvo (29).

**i** Pidä käytön aikana laitteesta kulmasahausten aikana molemmin käsin tiukasti kiinni, jotta laite on paremmin hallittavissa.

## A Sahaussyvyden asettaminen

1. Paina sahausvyvyden asetuksen lukitusta (15) ja pidä sitä painettuna.
2. Aseta haluttu sahausvyvyys sahausvyvyden asteikolla (29) viitemerkin (28) pohjalta.  
**A:** Merkintä ilman ohjaukiskoa  
**B:** Merkintä ohjaukiskon kanssa
3. Vapauta lukituspainike (15).

## A Ohjaukiskon yhdistäminen

**i** Ohjaukiskojen alapuolella on lastamissuoja (musta kumihiuli). Lastamissuoja on lyhennettävä ennen ensimmäistä sahaamista ohjaukiskon pituuden tasalle. Aseta ohjaukisko työkappaleeseen. Aseta upotussahaan noin 10 mm:n sahausvyvyys ja käynnistä upotussaha. Vie upotussahaa tasaisesti ja kevyesti työntäen sahaussuuntaan.

1. Työnnä liitososa (32) ohjaukiskojen (31) kuhunkin uraan.  
Liitososan on oltava molempien ohjaukiskojen keskellä.
2. Kiristä upotusruuvi (33) pienellä kuusikoloavaimella (17).

## A Työskentelyohjeita

**i** Sahausleveyden merkintä (26) suojakuvussa (24) osoittaa sahanterän (Ø 140 mm) etummaisesta ja takimmaisesta sahauskohdasta enimmäissahaussyvydellä.

## Sahaaminen (ilman ohjaukiskoa)

### Suorakulmainen sahaaminen

- Pidä laitteesta molemmin käsin kiinni,



yksi käsi kahvalla (6) ja toinen lisäkavalla (1).

- Käynnistä laite, katso luku ”Päälle ja pois päältä kytkeminen”.
- Aseta laitteen sahapöydän (10) etuosa työkappaleelle.
- Laske upotussahaa ja sahaa kohtalaisesti painaen eteenpäin – älä koskaan taaksepäin.

### Jiirisahaukset 45°:seen asti

- Aseta haluttu sahauskulma luvussa ”Sahauskulman asettaminen” kuvatulla tavalla.
- Pidä laitteesta molemmin käsin kiinni, yksi käsi kahvalla (6) ja toinen lisäkavalla (1).
- Käynnistä laite, katso luku ”Päälle ja pois päältä kytkeminen”.
- Aseta laitteen sahapöydän (10) etuosa työkappaleelle.
- Laske upotussahaa ja sahaa kohtalaisesti painaen eteenpäin – älä koskaan taaksepäin.

### Upotussahaukset

- Aseta haluttu sahausvyvyys luvussa ”Sahaussyvyyden asettaminen” kuvatulla tavalla.
- Aseta laite työkappaleelle.
- Pidä laitteesta molemmin käsin kiinni, yksi käsi kahvalla (6) ja toinen lisäkavalla (1).
- Käynnistä laite, katso luku ”Päälle ja pois päältä kytkeminen”.
- Laske upotussahaa ja sahaa kohtalaisesti painaen eteenpäin – älä koskaan taaksepäin.



Pienennä takaisiniskun riskiä asettamalla takareuna vasteeseen (esim. ohjauskiskoon).



Sivuttainen siirtyminen sahauskiskon aikana voi aiheuttaa sahanterän juumutumisen ja siten takaisiniskeutumisen. Varmista sahapöytä sivuttaista siirtymistä vastaan sellaisissa upotussahaussissa, joita ei tehdä suorassa kulmassa.

## Sahaaminen (ohjauskiskon kanssa)

### Suorakulmainen sahaaminen


- Aseta ohjauskiskon (31) musta kumihuuli alaspäin työkappaleelle.
- Aseta laitteen ura ohjauskiskolle.
- Pidä laitteesta molemmin käsin kiinni, yksi käsi kahvalla (6) ja toinen lisäkavalla (1).
- Käynnistä laite, katso luku ”Päälle ja pois päältä kytkeminen”.
- Laske upotussahaa ja sahaa kohtalaisesti painaen eteenpäin – älä koskaan taaksepäin.

### Jiirisahaukset 45°:seen asti

- Aseta ohjauskiskon (31) musta kumihuuli alaspäin työkappaleelle.
- Aseta laitteen ura ohjauskiskolle.
- Aseta haluttu sahauskulma luvussa ”Sahauskulman asettaminen” kuvatulla tavalla.
- Pidä laitteesta molemmin käsin kiinni, yksi käsi kahvalla (6) ja toinen lisäkavalla (1).
- Käynnistä laite, katso luku ”Päälle ja pois päältä kytkeminen”.
- Laske upotussahaa ja sahaa kohtalaisesti painaen eteenpäin – älä koskaan taaksepäin.

### Upotussahaaminen ohjauskiskon kanssa


- Aseta ohjauskiskon (31) musta kumihuuli alaspäin työkappaleelle.
- Aseta laitteen ura ohjauskiskolle.

- Aseta haluttu sahausvyöhyke luvussa "Sahaussyöhyken asettaminen" kuvatualla tavalla.
- Aseta sahapöydän (10) takareuna vasteseen (niin pitkälle kuin mahdollista).
-  Sahapöydän sopivuutta ohjauskiskolla voidaan parantaa epäkeskoruuveilla (8).

Minimoi laitteen ja ohjauskiskon (31) välinen rako kiristämällä epäkeskoruuveja (8).

- Pidä laitteesta molemmin käsin kiinni, yksi käsi kahvalla (6) ja toinen lisäkahvalla (1).
- Käynnistä laite, katso luku "Päälle ja pois päältä kytkeminen".
- Laske upotussaha ja saha kohtalaisesti painaen eteenpäin – älä koskaan taaksepäin.


## **A** Kierrosluvun ja Eco-tilan asettaminen

Voit asettaa yhden 6 kierrosluvuasteesta painikkeella  (22).

Valittavissa on myös Eco-tila. Kun Eco-tila on käytössä, Eco-LED-näyttö (19) palaa.

## **A** Päälle kytkeminen / sammuttaminen


### **Kytkeminen päälle:**

1. Työnnä käynnistyslukkoa (3) eteenpäin.
2. Paina virtakytkintä (5).
-  Kun kone on käynnistynyt, voit vapauttaa käynnistyslukon (3) jälleen.
3. Laske upotussaha.

### **Kytkeminen pois päältä:**

1. Vapauta virtakytkin (5).
2. Vie sahanterä takaisin suojakupuun (24).

## **Laitteen yhdistäminen Lidl Home -sovelluksen kanssa**


 **Laite voidaan yhdistää Lidl Home -sovellukseen vain, jos sitä käytetään Smart Performance -akun kanssa.**




1. Työnnä laitteen jalkaa **Smart Performance -akkuun**, kunnes se lukittuu paikoilleen.  Työnnä painikkeella  (**A** 22). Smart-LED-näyttö  (**A** 18) alkaa palaa.
2. Ota Bluetooth® käyttöön älypuhelimestasi.
3. Avaa Lidl Home -sovellus. Tästä eteenpäin on olemassa mahdollisuudet **1**, **2** ja **3** laitteen yhdistämiseen.

**1** Jos tämä on ensimmäinen laite, jonka haluat yhdistää sovellukseen:



4. Valitse välilehdestä  "Kotona" kohta "Lisää laite".


Sovellus skannaa ympäristön käytettävissä olevien laitteiden suhteen ja näyttää, löytyikö käytettävissä olevia laitteita.


 Jos näin ei ole, jatka lukemista mahdollisuudesta **3**.

5. Valitse "Siirry kohtaan Liitä", nyt käytettävissä olevat laitteet näytetään luettelossa.
6. Valitse laite asettamalla väkänä . Valitse vain yksi laite samaan aikaan. Jos toisiin laitteisiin on asetettu muita väkäksiä, poista väkäset painamalla väkästä.
7. Paina nyt kohtaa , jonka väri on sama kuin asetetun väkäsen.
8. Vahvasta onnistunut yhteys painamalla "Valmis".  
Nyt latauslaite näkyy välilehdellä  "Kotona" ja se voidaan valita.

2 Jos olet jo yhdistänyt muita laitteita sovellukseen:

4. Valitse välilehdestä  ”Kotona” kohta  yläoikealta. Sovellus skannaa ympäristön käytettävissä olevien laitteiden suhteen ja näyttää, löytyikö käytettävissä olevia laitteita.

 Jos näin ei ole, jatka lukemista mahdollisuudesta 3.

5. Jatka eteenpäin kuten valinnassa  kohdasta 5 lähtien.

3 Jos käytettävissä olevien laitteiden luetteloa ei ehdoteta automaattisesti:


Jos laitetta ei ehdoteta automaattisesti, toimi seuraavasti:

4. Valitse välilehdestä  ”Kotona” kohta  yläoikealta.


5. Valitse palkista vasemmalta ”Muu”.

6. Valitse ”Muu-2”.

7. Vahvista, että näyttö vilkkuu nopeasti. Sovellus etsii nyt käytettävissä olevat laitteet ja ehdottaa niitä sinulle.

8. Valitse haluttu laite painamalla kohtaa  lisätäksesi sen sovellukseen.


9. Vahvista ensin painamalla ”Jatka”, sitten ”Valmis”.

 Laiteohjelmiston päivitys voi johtaa sovelluksen toimintojen muuttumiseen.


## Sovelluksen toiminnot

Valitse Smart-akku (jolla käytät laitetta).

Päiset laitteen yleisnäkömäsivulle, jossa on seuraavat tiedot ja säätömahdollisuudet:

 Jos sinua ei heti ohjata laitteen yleisnäkömäsivulle, valitse akun yleisnäkömäsivulta Performance-laite PPTSA 20-Li A1 kohdasta ”Laitetiedot”.



- **virtuaalinen ID-työkalu** mahdollistaa työkalun tarkan tunnistamisen
- **työkalamalli** on ilmoitettu ja tuotantoerä on ilmoitettu sulkeissa
- **työkalu** **purkausvirta** ilmoittaa tämänhetkisen purkauksen ampeereissa
- **työkalu** **pyörimisnopeus** näytetään yksikössä RPM (rounds per minute)/min<sup>-1</sup>. Asetuksessa ”Profi”, joka on säädettävissä kohdassa **Työkalu työtilassa**, voidaan esiasettaa kierroslukku.
- kohdasta **Työkalu työtilassa** voidaan valita: Teho, Profi ja ECO
- **työkalu** **kokonaiskäyntiaika** voidaan lukea
- ylläpötilojen esiintyvyys voidaan lukea kohdasta **Työkalu ylläpötila-ajat**
- laitteen jumitutumisen esiintyvyys voidaan lukea kohdasta **Työkalu lukitusajat**
- **Työkalu ylivirta-aikojen** esiintyvyys voidaan lukea
- **ohjelmistoversion** punainen piste osoittaa, että päivitys on saatavilla. Päivitys voidaan suorittaa valitsemalla ohjelmistoversio
- voit palauttaa käyttöasetukset valitsemalla ”Nollaa” kohdasta **Tehdasasetusten palauttaminen**. Kaikki tallennetut tiedot poistetaan.

 Kun valitset kuvan, päädyt laitteen 360°-näkömään.


## Tietosuojamääräykset

Täydellinen tietosuojailmoitus löytyy välilehdeltä  kentästä ”Tietosuojailmoitus”.


## Laitteen irtikytkentä ja tietojen poistaminen sovelluksesta


1. Valitse välilehdestä  laite, jonka haluat poistaa ja jonka tiedot haluat poistaa.
2. Valitse -kuvake yläoikealta.
3. Valitse "Poista laite".
4. Tyhjennä tiedot valitsemalla "Kytke irti ja poista tiedot".  
Jos haluat ainoastaan kytkeä laitteen irti tietoja poistamatta, valitse "Irrota".

## Ongelmia sovelluksen kanssa? – FAQ

1. Valitse laiteluettelosta akku, jolla käytät Performance-laitetta.
2. Pääset akun yleisnäkymäsivulle pyyhkäisemällä vasemmalta oikealle.
3. Valitse -kuvake yläoikealta.
4. Valitse kohdasta "Muuta" kohta "FAQ" (Usein kysytyt kysymykset).


## Puhdistus ja huolto

 Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisosa.

 Sammuta laite ja poista akku laitteesta ennen kaikkia tehtäviä töitä.

Suorita seuraavat puhdistustyöt säännöllisesti. Siten varmistat laitteen pitkän käytön ja luotettavan toiminnan.

## Puhdistaminen

 **Laitetta ei saa ruiskuttaa vedellä, eikä sitä saa laittaa veteen. On olemassa sähköiskun vaara.**

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaiteita. Ne voivat vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.

## Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

## Säilytys

- Säilytä laite kuivassa ja pölyttömässä paikassa, lasten ulottumattomissa.
- Akun ja laitteen varastointilämpötila on 0–45 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jotta akku ei menettäisi tehoaan.
- Säilytä laite ja tarvikkeet mukana toimituksessa säilytyslaatikossa (23).

## Hävittäminen / ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin.



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vialliset tai käytetyt akun on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EY mukaisesti. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen

kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme.

Hävittävien akkujen lataustilan on oltava tyhjä. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.

## Varaosat/tarvikkeet

**Varaosia ja tarvikkeita saat osoitteesta [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on lisää kysyttävää, ota yhteyttä huoltopalveluun (ks. sivu 22).

Sahanterä  
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm ..... 13800414

## Takuu

Arvoisa asiakas, tämän laitteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä.

Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta.

Jos viiden vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostosite (kassakuitti) esitetään viiden vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksella tai tuotteen vaihdolla.

### Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet

Takuuaika ei pitene takuusuorituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Korjaukset ovat maksullisia takuuajan umpeen menon jälkeen.

### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu ankaria laatuksiteerejä noudattaen ja on tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei koske kulutusosien normaalia kulumista. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Samoin veden, pakkasen, salaman ja tulen tai vääränlaisen kuljetuksen aiheuttamissa vahingoissa. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Takuun selvitys

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tuotenumero esillä (IAN 396073\_2201).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintahäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastaa-otto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

## Korjaus-huolto

**Kun takuu-aika on mennyt umpeen**, voit antaa korjaukset asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa siihen mielellään kustannusarvion. Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.

**Huomio:** Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus.

Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa ottavia pakkauksia, pikalähettyksiä tai muita erikoislähettyksiä.

Hävitämme maksutta meille rikkinäisinä lähetetyt laitteet.

## Service-Center

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: grizzly@lidl.fi

**IAN 396073\_2201**

SE

### Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

**IAN 396073\_2201**

## Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Innehållsförteckning

<b>Inledning .....</b>	<b>23</b>	<b>Förvaring .....</b>	<b>39</b>
<b>Föreskriven användning .....</b>	<b>23</b>	<b>Avfallshantering / miljöskydd ....</b>	<b>39</b>
<b>Allmän beskrivning .....</b>	<b>24</b>	<b>Reservdelar/Tillbehör.....</b>	<b>39</b>
Leveransens innehåll .....	24	<b>Garanti .....</b>	<b>39</b>
Översikt .....	24	<b>Reparationservice.....</b>	<b>40</b>
Funktionsbeskrivning .....	24	<b>Service-Center .....</b>	<b>41</b>
<b>Tekniska data .....</b>	<b>25</b>	<b>Importör .....</b>	<b>41</b>
Laddningstider .....	25	<b>Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse ...</b>	<b>108</b>
<b>Säkerhetsanvisningar .....</b>	<b>26</b>	<b>Sprängskiss .....</b>	<b>113</b>
Symboler och bilder .....	26		
Allmänna säkerhets hänvisningar för elverktyg .....	27		
Ytterligare anvisningar .....	30		
Restrisker.....	30		
Säkerhetsanvisningar för alla sågar... 30			
Fler säkerhetsföreskrifter för alla sågar.. 31			
Säkerhetsanvisningar för sågbladet ... 32			
<b>Användning .....</b>	<b>33</b>		
Ta ut och sätta in batteriet .....	33		
Kontrollera batteriets laddningsnivå ... 33			
Ladda batteriet .....	33		
Kontrollera skyddskåpens funktion..... 33			
Montera/byta sågblad .....	34		
Ansluta dammutsug .....	34		
Montera parallellanslaget .....	34		
Varning för överbelastning .....	34		
Ställa in snittvinkeln .....	35		
Ställa in snittdjupet .....	35		
Koppla styrskenorna .....	35		
Arbetsinstruktion .....	35		
Ställa in varvtal och Eco-läge..... 36			
Koppla på och stänga av..... 36			
<b>Koppla sågen till</b>			
<b>Lidl Home-appen.....</b>	<b>37</b>		
Appens funktioner .....	37		
Dataskyddspolicy .....	38		
Koppla bort sågen och ta bort data från appen .....	38		
Problem med appen? - FAQ..... 38			
<b>Rengöring och underhåll .....</b>	<b>38</b>		
Rengöring .....	38		
Underhåll .....	39		

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Bruksanvisningen är en del av maskinen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd bara maskinen enligt beskrivningarna och i de syften som avses.

Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med maskinen om du överläter den till någon annan person.

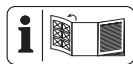
## Föreskriven användning

Den sladdlösa sänksågen ska användas för att såga på längden, på tvären och för sänksnitt i trä, plast eller lättare byggmaterial (t ex gipsplattor). Det är inte tillåtet att såga i metall.

All annan användning som inte uttryckligen är tillåten i den här manualen kan leda till

skador på sågen och utgöra en allvarlig risk för användaren. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felanvändning eller felaktig hantering. Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Produkten ingår i serie (Parkside) X 20 V TEAM och kan drivas med batterier i (Parkside) X 20 V TEAM-serien. Batterierna får bara laddas med laddare i modellserie Parkside X 20 V TEAM.

## Allmän beskrivning



En bild på de viktigaste funktionsdelarna finns på utvinkningssidorna.

## Leveransens innehåll

Packa upp produkten och kontrollera att alla delar finns med:

- Sladdlös sänksåg
- Parallellanslag
- Universalsågblad Ø 140 mm (förmonterad)
- Styrskena (2 delar) + kopplingselement
- 2 insexnycklar (1 i förvaringsväskan, 1 i extrahandtaget)
- Förvaringsväska
- Bruksanvisning



Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.

## Översikt

- A** 1 Extrahandtag
- 2 Låsspak
- 3 Påkopplingspär
- 4 Spånutkast
- 5 På/Av-knapp
- 6 Handtag
- 7 Vingskruv (snittvinkel)

- 8 Excenterskruv
- 9 Styrskena
- 10 Sågbord
- 11 Vingskruv (parallellanslag)
- 12 Referensmarkering (snittvinkel)
- 13 Snittvinkelskala
- 14 Inställningsknapp
- 15 Arretering (snittdjupsskala)
- 16 Stor insexnyckel
- 17 Liten insexnyckel
- 18 Smart LED-indikator
- 19 Eco LED-indikator
- 20 Laddningsnivåvisare
- 21 Överbelastningsindikator
- 22 Knapp (varvtal)
- 23 Väska
- 24 Skyddskåpa
- 25 Urtag
- 26 Snittbreddsmarkering
- 27 Sågblad
- 28 Referensmarkering (snittdjupsskala)
- 29 Snittdjupsskala
- 30 Parallellanslag
- 31 Styrskenor
- 32 Kopplingselement
- 33 Ställskruvar
- B** 34 Uppladdningsbart batteri
- 35 Uppläsningknapp
- 36 Laddare
- C** 37 Spindelläsning
- 38 Fläns
- 39 Skruv
- E** 40 Fäste för parallellanslag

## Funktionsbeskrivning

Den sladdlösa sänksågen ska användas för att såga på längden, på tvären och för att göra sänksnitt med eller utan styrskena.



Ett parallellslag har bifogats för parallellsnitt.  
Manöverdelarnas funktion framställs i följande beskrivning.

## Tekniska data

### Sladdlös sänksåg....PPTSA 20-Li A1

Motorspänning U .....	20 V==
Tomgångsvarvtal $n_0$ .....	2800-5500 min <sup>-1</sup>
Vikt (utan batteri) .....	4,0 kg
Vikt (endast tillbehör) .....	2,0 kg
Max. snittdjup utan styrskena	
vid 90 ° .....	ca 52 mm
vid 45 ° .....	ca 38 mm
Max. snittdjup med styrskena	
vid 90 ° .....	ca 46 mm
vid 45 ° .....	ca 32 mm
Ljudtrycksnivå	
( $L_{PA}$ ) .....	76,86 dB(A), $K_{PA} = 3$ dB
Ljudeffektnivå	
( $L_{WA}$ ) .....	87,86 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
Vibration ( $a_{h, w}$ ) såga i trä	
Handtag .....	2,611 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Extrahandtag .....	3,107 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
Temperatur .....	max. 50°C
Laddningsprocess .....	4 - 40 °C
Användning/Drift .....	-20 - 50 °C
Förvaring .....	0 - 45°C
när den används med smarta batterier (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbetsfrekvens/ frekvensband .....	2400 - 2483,5 MHz
max sändningseffekt .....	≤ 20 dBm
<b>Sågblad .....</b>	<b>HW 42</b>
Mått .....	Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm
Sågstandstjocklek .....	1,8 mm
Hålstorlek .....	Ø 20 mm
Antal sågtänder .....	42 sågtänder
Stamklingans tjocklek .....	1,8 mm
Tomgångsvarvtal, n max. ....	7000 min <sup>-1</sup>

Det vibrationsemissionsvärde som anges har mätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.  
Det specificerade vibrationsemissionsvärdet kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.



**Varning:** Det faktiska vibrationsemissionsvärdet kan avvika från det värde som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. Försök att hålla belastningen av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Att begränsa arbetstiden är ett sätt att minska vibrationsbelastningen. Vid detta ska alla delar av driftscykeln beaktas (till exempel tillfälligen när elverktyget är avstängt och tider där det är påslaget, men körs utan belastning).

## Laddningstider

Produkten ingår i serie (Parkside) X 20 V TEAM och kan drivas med batterier i (Parkside) X 20 V TEAM-serien. Batterierna i serie (Parkside) X 20 V TEAM får bara laddas med laddare i serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Vi rekommenderar att endast använda följande batterier till den här produkten: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PDSLK 20A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, Smart PLGS 2012 A1

En aktuell lista över kompatibla batterier finns på: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Laddningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Säkerhetsanvisningar

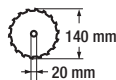
Beakta säkerhetsanvisningarna när maskinen används.

## Symboler och bilder

### Bilder på produkten:



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Sågbladets diameter  
Sågbladets hålstorlek



Sågbladets rotationsriktning



Ställa in steg/  
Välja varvtal



Smart LED-indikator



Eco-läge



Överbelastningsindikator



Laddningsnivåvisare



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

### Fler symboler på sågbladet:



Använd skyddsglasögon!



Använd andningskydd!



Använd hörselskydd!



Använd inga skadade sågklingor



Sågbladets rotationsriktning

### Symboler i förvaringsväskan:



Plats för sänksågen



Plats för batteriet



Plats för laddaren



Plats för parallellanslaget



Plats för bruksanvisningen



Återvinningskod

PE-HD

## Symboler i bruksanvisningen:



**Varningssymbol med information för att undvika person- och saksador**



**Påbudssymbol med information för att undvika saksador**



**Infosymbol med information för bättre hantering av produkten**

## Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



**WARNING! Läs all säkerhetsinformation, alla anvisningar och tekniska data och studera symbolerna på elverktyget noga.** Försummelse att efterleva säkerhetshänvisningarna och anvisningarna kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.

### Spara alla säkerhetshänvisningar och anvisningar.

Det begrepp „elverktyg“ som används i säkerhetshänvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

### 1) Arbetsplats säkerhet:

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Röriga eller alltför mörka arbetsområden kan leda till olycksfall.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatta miljöer, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

- c) **Håll barn och andra personer borta medan Du använder elverktyget.** Blir Du distraherad kan Du tappa kontrollen över verktyget.

### 2) Elektrisk säkerhet:

- a) **Anslutningskontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst vis. Använd inte adapterar tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och lämpliga uttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektriska stötar om Din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget från regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- d) **Använd inte kabeln till att bära elverktyget i, att hänga upp det i eller för att dra ur kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skada de eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) **När Du arbetar med elverktyget utomhus: använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Gör Du det, minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.

### 3) Säkerhet för personer:

- a) **Var uppmärksam: tänk på vad Du gör och använd elverktyget förnuftigt. Använd inte elverktyget om Du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaktamhet kan leda till svåra skador i arbetet med elverktyget.
- b) **Använd personskyddsutrustning, och alltid skyddsglasögon.** Använder man personskyddsutrustning, t.ex. halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar man risken för skador.
- c) **Undvik att sätta igång elverktyget av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan Du ansluter det till strömförsörjningen, lyfter upp det eller bär det.** Om Du håller fingret på brytaren när Du bär elverktyget, eller om Du ansluter elverktyget till strömförsörjningen när det är inkopplat, kan olyckor inträffa.
- d) **Avlägsna inställningsverktygen eller skruvmejslarna innan Du sätter igång elverktyget.** Ett verktyg eller en mejsel som befinner sig i en maskindel som roterar kan förorsaka skador.
- e) **Undvik alla onormala arbetsställningar. Se till att Du står stadigt, och se till att Du håller balansen ordentligt.** Det blir då lättare att kontrollera elverktyget om något oväntat skulle inträffa.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inga vida klädesplagg eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg,

smycken eller långt hår kan fångas upp av de rörliga delarna.

- g) **Om dammsugs- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras ska man se till att de är anslutna och används på rätt sätt.** Genom att använda en dammsugsanordning kan risker förorsakade av damm minskas.
  - h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot de säkerhetsbestämmelser som gäller för elverktyg, även om du använt verktyget många gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Vårdslöshet kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelen av en sekund.
- ### 4) Användning och behandling av elverktyget
- a) **Överbelasta inte maskinen. Använd det elverktyg som är avsett för det arbete Du skall utföra.** Med rätt elverktyg arbetar Du bättre och säkrare i det angivna användningsområdet.
  - b) **Använd inte ett elverktyg vars brytare är defekt.** Ett elverktyg som inte kan knäppas på eller av är farligt och måste repareras.
  - c) **Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter tillbehör eller sätter undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att någon startar elverktyget av misstag.
  - d) **Förvara ett elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Personer som inte är förtrogna med elverktyget eller som inte har läst dessa anvisningar får**

- inte använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna personer.
- e) **Sköt om elverktyget och tillbehören noga. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar felfritt och inte fastnar, att inga delar har gått av eller är så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan Du använder elverktyget.** Många olyckor har sin orsak i dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter fastnar mindre och är lättare att använda.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören, insatsverktygen o.s.v. enligt dessa anvisningar. Beakta arbetsförhållandena och det moment som skall utföras.** Användning av elverktyget till andra uppgifter än de föreskrivna kan leda till farliga situationer.
- h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtag och greppytor är hala kan man inte styra och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.
- 5) Användning och behandling av det sladdlösa verktyget**
- a) **Ladda ackumulatorna endast i de laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Brandrisk uppstår med en laddare som är avsedd för en viss typ av ackumulatörer, om andra ackumulatörer används i laddaren
- b) **Använd endast föreskrivna ackumulatörer i elverktygen.** Om andra ackumulatörer används kan skador och brandfara uppstå.
- c) **Håll en ackumulator som inte används borta från häftklammer, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka en överbryggnings av kontakterna.** En kortslutning mellan ackumulatorkontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktigt handhavande kan vätska tränga ut ur ackumulatorn. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt: skölj bort med vatten. Om vätskan kommer i ögonen, skall dessutom läkare kontaktas.** Ackumulatorvätska som läcker ut kan förorsaka hudirritation eller brännskada.
- e) **Använd inga skadade eller modifierade batterier.** Uppladdningsbara batterier som skadats eller modifierats kan reagera på oförutsett sätt och orsaka eldsvåda, explosion eller personskador.
- f) **Utsätt inte ett uppladdningsbart batteri för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C kan framkalla en explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget vid andra temperaturer än de som anges i den här driftinstruktionen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller i otillåtna temperaturer kan det förstöras och brandrisken ökar.
- 6) Service:**
- e) **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget, med användning endast av originalreservdelar.** Detta säkerställer

att säkerheten för elverktyget upprätthålls.

- b) Försök aldrig serva ett skadat batteri.** Endast tillverkaren eller en behörig kundtjänstavdelning får serva uppladdningsbara batterier.

## Ytterligare anvisningar

- a) Använd inga slipskivor.**  
**b) Välj rätt sågblad till det material som ska sågas.** Sågklingor som är avsedda för trä eller liknande material måste överensstämma med EN 847-1. Sågen får endast användas för att såga i trä, plast och lättare byggmaterial  
**c) Använd endast sågklingor som är märkta med samma eller ett högre varvtal än det som anges för produkten.**  
**d) Använd endast sågblad med den diameter på 140 mm som anges på sågbladet.**  
**e) Akta så att sågtänderna inte överhettas.**  
**f) Akta så att plasten inte smälter när den sågas.**  
**g) Observera maximalt snittdjup (se tekniska data).**  
**h) Använd en dammskyddsmask när du sågar.**  
**i) Använd alltid hörselskydd!**  
**j) Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE (se kapitel Reservdelar/Tillbehör).**  
 Det kan leda till elchock eller eldsvåda.

## Restrisker

Även om produkten används på rätt sätt finns det alltid risker kvar. På grund av produktens konstruktion och utformning kan följande skador uppstå:

- a) Skärsår

- b) Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.  
 c) Vibrationsskador i händer och armar om produkten används under en längre tid eller inte hanteras eller underhålls på rätt sätt.



Varning! Den här produkten genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig personskada eller dödsfall rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder maskinen.



**Se upp! Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningen till batteriet och laddaren i modellserie (Parkside) X 20 V Team. En utförlig beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.**

## Säkerhetsanvisningar för alla sågar

### SÅGNINGSMETOD

- a)  **FARA! Stick inte in händerna i området där du sågar eller kring sågbladet.** Om du håller i sågen med båda händerna kan du inte skada dem på sågbladet.  
 b) **Fatta inte tag under arbetsstycket.** Skyddskåpan skyddar inte mot sågbladet under arbetsstycket.  
 c) **Anpassa snittdjupet till arbetsstyckets tjocklek.** Mindre än en hel tandhöjd ska sticka ut under arbetsstycket.

- d) **Håll aldrig fast arbetsstycket med handen eller benet. Säkra arbetsstycket i ett stabilt fäste.** Det är viktigt att fästa arbetsstycket ordentligt för att minska risken för kroppskontakt, att sågbladet kläms fast eller att du förlorar kontrollen.
- e) **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna när du arbetar där det finns risk för att verktyget kan komma i kontakt med dolda strömförande kablar.** Kontakt med spänningsförande ledningar gör metalldelarna på elverktyget strömförande, vilket kan leda till elchock.
- f) **Använd alltid ett anslag eller en rak kantstyrning när du sågar på längden.** Då kan du göra mer exakta sågsnitt och risken för att sågbladet fastnar minskar.
- g) **Använd alltid sågklingor med rätt storlek och lämpligt fästhål (t ex stjärnformat eller runt).** Sågklingor som inte passar till sågens delar roterar ojämnt och gör att du förlorar kontrollen.
- h) **Använd aldrig skadade eller fel sorts mellanlägsbrickor eller skruvar till sågbladet.** Sågbladets mellanlägsbrickor och skruvar har specialkonstruerats för att göra sågen så effektiv och driftsäker som möjligt.
- Om sågbladet vrids eller riktas fel i sågsnittet kan tänderna i den bakre kanten fastna på en träyta så att sågbladet stöts upp ur sågsnittet och slungas mot användaren.

Ett kast beror på att sågen används på fel sätt. Det kan förhindras genom lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

## Fler säkerhetsföreskrifter för alla sågar

### CAST - ORSAKER OCH RELEVANTA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Ett kast är en plötslig reaktion som uppstår när sågbladet hakas eller kläms fast eller riktas fel, vilket leder till att sågen okontrollerat stöts ut ur arbetsstycket och studsar tillbaka mot användaren.
  - Om sågbladet hakas eller kläms fast i sågsnittet blockeras den och sågen slungas bakåt mot användaren av motorns kraft.
- a) **Håll sågen i ett fast grepp och armarna i en position som gör att du kan hantera rekylkraften vid ett kast. Stå alltid på sidan om sågbladet, aldrig i linje med den.** Vid ett kast kan sågen studsa tillbaka, men med lämpliga försiktighetsåtgärder kan du kontrollera rekylkrafterna.
  - b) **Om sågbladet kläms fast eller om du vill avbryta arbetet stänger du av sågen och håller kvar den i arbetsstycket tills sågbladet har stannat. Försök aldrig att ta ut sågen ur arbetsstycket eller att dra den bakåt så länge sågbladet rör sig, det kan orsaka ett kast.** Ta reda på orsaken till att sågbladet fastnat och åtgärda den.
  - c) **För att starta om en såg som sitter kvar i arbetsstycket ska du centrera sågbladet i snittet och kontrollera att sågtänderna inte har hakat fast i arbetsstycket.** Om sågbladet är fastklämd kan den flytta sig ut ur arbetsstycket eller orsaka ett kast när sågen startas igen.
  - d) **Stötta upp stora plattor för att minska risken för att sågbladet fastnar och orsakar ett kast.** Stora plattor kan böjas av sin egen vikt. Plattor måste stödjas på båda sidor, både i närheten av sågsnittet och i kanten.
  - e) **Använd inga trubbiga eller skadade sågklingor.** Sågblad med trubbiga eller felriktade tänder orsakar ökad friktion eftersom sågsnittet blir för trångt, vilket

kan leda till att sågbladet kläms fast och orsakar ett kast.

- f) **Dra åt inställningarna för snittdjup och snittvinkel ordentligt innan du börjar såga.** Om inställningarna ändras när du sågar kan sågbladet klämmas fast och orsaka ett kast.
- g) **Var extra försiktig när du sågar i befintliga väggar eller andra oöverskådliga områden.** Sågbladet kan fastna i dolda föremål och orsaka ett kast.

## SKYDDSKÅPANS FUNKTION

- a) **Kontrollera alltid att skyddskåpan stängs ordentligt innan du börjar såga. Använd inte sågen om skyddskåpan inte kan röra sig fritt och inte stängs omedelbart. Kläm eller bind aldrig fast skyddskåpan i öppet läge.** Om sågen råkar falla i golvet kan den nedre skyddskåpan böjas. Försäkra dig om att skyddskåpan kan röra sig fritt och inte kommer i kontakt med sågbladet eller andra delar vid någon snittdjups- och snittvinkelinställning.
- b) **Kontrollera skyddskåpan skick och funktion. Serva sågen innan du använder den om skyddskåpan och fjädern inte fungerar som de ska.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller ansamlingar av spån får det nedre skyddskåpa att arbeta med en fördröjning.
- c) **Säkra sågens basplatta så att den inte kan glida åt sidan om du ska göra sänksnitt som inte går i rät vinkel.** Om plattan förskjuts i sidled kan sågbladet klämmas fast och orsaka ett kast.
- d) **Lägg aldrig sågen på arbetsbänken eller golvet om sågbladet inte täcks av skyddskåpan.** En oskyddad sågblad som fortfarande roterar förflyttar sågen i motsatt riktning mot sågriktningen och sågar i allt som kommer i vägen. Ob-

servera att sågbladet fortsätter rotera en viss tid efter det att sågen stängts av.

## Säkerhetsanvisningar för sågbladet

Dessa uppgifter om **sågbladet** överensstämmer med standarden DIN EN 847-1:2017.



Verktøget får bara användas av utbildade och erfarna personer som vet hur man hanterar och använder sådana verktyg.

## Säkra arbetsmetoder

- Det högsta varvtal som anges på verktyget får inte överskridas. Om ett varvtalsområde anges måste man hålla sig inom det.
- Spruckna cirkelsågs klingor måste slängas bort (det är inte tillåtet att reparera dem).
- Verktyg med synliga sprickor får inte användas.
- Verktygen måste rengöras regelbundet.
- Verktygsdelar av lättmetallegeringar får bara rengöras från t ex kåda med lösningsmedel som inte påverkar materialets mekaniska egenskaper.
- Verktyg och verktygskroppar måste spännas fast så att de inte kan lossna under driften. Följ monteringsanvisningarna. Dra åt spännskraven som sågbladet är fäst med för hand med medföljande insexnyckel.
- Det är inte tillåtet att förlänga nyckeln eller banka med en hammare.
- Sågbladets spännytor måste rengöras för att få bort smuts, fett, olja och vatten
- Använd bara originalreservdelar från tillverkaren om du vill vara säker på att sågen är säker att använda, se kapitel Reservdelar/Tillbehör.
- Endast sakkunniga personer med relevant yrkesutbildning och erfarenhet



som känner till vilka krav som ställs på konstruktion och utformning samt vilken säkerhetsnivå som krävs får serva och göra ändringar på cirkelsågs klingor.

## Rengöring

- Ta bara bort t ex kåda från sågbladet med lösningsmedel som inte påverkar dess mekaniska egenskaper.
- Försök få bort intorkad kåda från ytan med en väl urvriden, fuktig och ljummen trasa. Se till att inga vätskor kommer in i maskinhuset!  
Alternativt kan du använda specialrengöring (hartsborttagare) eller multispray. Observera säkerhetsanvisningarna från specialrengörings/multisprayets tillverkare.

## Underhåll

- Kontrollera om sågbladet har några synliga skador innan du använder den och byt ut den om den är trubbig, böjd eller skadad på annat sätt.
- Endast en sakkunnig person får serva och underhålla, reparera eller slipa sågklingorna.

## Förvaring

Förvara sågbladet på ett torrt ställe, skyddat från damm och utom räckhåll för barn.

## Användning

### **B** Ta ut och sätta in batteriet

1. Ta ut batteriet (34) ur verktyget genom att trycka på upplåsningsknappen (35) på batteriet (34) och sedan dra ut batteriet (34).

2. För in batteriet (34) i verktyget längs styrskenan (9). Batteriet ska klicka fast.

### **B** Kontrollera batteriets laddningsnivå

Laddningsnivåvisaren (20) visar batteriets (34) laddningsnivå.

Batteriets laddningsnivå visas av LED-lamporna på följande sätt när produkten är påkopplad. Håll På/Av-knappen (5) intryckt.

**röd-gul-grön**=>fulladdat batteri  
**röd-gul** => batteriet är ungefär halvladdat  
**röd**=>batteriet måste laddas upp

### **B** Ladda batteriet



Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.



Ladda bara upp batteriet (34) när den röda LED-lampan på laddningsnivåvisaren lyser.

1. Ta ut batteriet (34) ur verktyget.
2. För in batteriet (34) i laddarens (36) laddningsfack.
3. Koppla laddaren (36) till ett eluttag.
4. När laddningen är färdig lyser en grön lampa konstant. Koppla bort laddaren (36) från eluttaget.
5. Dra ut batteriet (34) ur laddaren (36).

### **A** Kontrollera skyddskåpens funktion

1. Placera sågen med sågbordet (10) i kanten av ett fast underlag så att sågen kan sänkas helt och hållet.
2. För påkopplingsspärren (3) framåt och sänk sågen.

3. Se efter om sågbladet (27) skrapar mot skyddskåpan (24).

Kontrollera att den går tillbaka till sitt utgångsläge automatiskt.

**i** Om skyddskåpan inte fungerar som den ska får du inte använda sågen och måste kontakta vårt servicecenter.

## **C** Montera/byta sågblad

**!** Stäng av produkten och ta bort batteriet innan du gör några arbeten på den.

1. För låsspaken (2) mot extrahandtaget (1).
2. För påkopplingsspärren (3) framåt och sänk sågen tills du hör att den låser fast.
3. Släpp påkopplingsspärren (3) igen. Motorenheten stannar vid det ställe där du kan montera/byta sågbladet genom öppningen i skyddskåpan (24).

### **Demontera sågbladet**

4. Tryck in spindellåsningen (37) och lossa och ta bort skruven (39) och flänsen (38) med den stora insexnyckeln (16) (ligger i extrahandtaget (1)).
5. Ta försiktigt ut sågbladet (27) underifrån ur skyddskåpan (24).

### **Montera sågbladet**

4. Sätt sågbladet (27) på spindeln underifrån i skyddskåpan (24).

**i** Den rotationsriktning som markerats på sågbladet (27) måste överensstämma med den rotationsriktning som markerats på skyddskåpan (24).

5. Sätt flänsen (38) på sågbladet (27).
6. Tryck in spindellåsningen (37) och fäst flänsen (38) och sågbladet (27) med

skruven (39) och den stora insexnyckeln (16).



**WARNING!** Pilen på sågbladet måste peka mot samma håll som rotationsriktningspilen (löpriktningen som är märkt på skyddskåpan).



Försäkra dig om att sågbladet passar till verktygets varvtal.



## **D** Ansluta dammutsug

Anslut ett godkänt damm- och spånutsug direkt till spånutkastet (4).



Om man sågar material som ger upphov till hälsofarligt damm måste verktyget anslutas till ett lämpligt och kontrollerat dammutsug i klass M.



## **E** Montera parallellanslaget

1. Lossa vingskruven (11) till parallellanslagets fäste (40) och sätt in parallellanslaget (30) i fästet (40).
2. Ställ in önskad snittbredd. Använd ev. ett mätthjälpmedel. Urtagen (25) i sågbordets (10) främre kant anger snittkanter för snittvinkelinställning 0° och 45° (se detaljerad bild).
3. Dra åt vingskruvarna (11) till parallellanslagets fäste (40).

## **Varning för överbelastning**

- Om sågen riskerar att skadas tänds överbelastningsindikatorn (**A** 21) (lyser en kort stund). Produkten stängs av.

## A Ställa in snittvinkeln

Snittvinkeln ställs in med snittvinkelskalan (13).

1. Lossa snittvinkelinställningens båda vingskruvar (7).
2. Ställ in vinkeln på snittvinkelskalan (13) efter referensmarkeringens (12) övre kant.
3. Dra åt vingskruvarna (7) igen.

**i** För att ställa in en geringsvinkel på  $-1^\circ$  eller  $+47^\circ$  svänger du sågen och vrider på inställningsknappen (14).

**i** Vid geringssnitt blir snittdjupet mindre än det värde som ställts in på snittdjupsskalan (29).

**i** Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna när du sågar i vinkel så får du bättre kontroll över den.

## A Ställa in snittdjupet

1. Håll låsningen (15) till snittdjupsinställningen intryckt.
2. Ställ in önskat snittdjup på snittdjupsskalan (29) efter referensmarkeringen (28).  
**A:** Markering utan styrskena  
**B:** Markering med styrskena
3. Släpp låsningen (15).

## A Koppla styrskenorna

**i** På styrskenornas undersida sitter ett fläkskydd (svart gummlist). Det här fläkskyddet måste kortas av till exakt samma längd som styrskenorna innan man sågar det första snittet. Lägg styrskenorna på ett arbetsstycke. Ställ in ett snittdjup på ca

10 mm och koppla på sänksågen. För sänksågen i jämn takt i sågriktningen utan att trycka för hårt.

1. För in kopplingselementet (32) i motsvarande spår på styrskenorna (31). Kopplingselementet ska ligga mitt mellan de båda styrskenorna.
2. Dra åt ställskruvarna (33) med den lilla insexnyckeln (17).

## A Arbetsinstruktion

**i** Snittbreddsmarkeringen (26) på skyddskåpan (24) visar sågbladets främre och bakre snittpunkt ( $\varnothing$  140 mm) vid maximalt snittdjup.

## Såga (utan styrskena)

### Såga i rät vinkel

- Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den ena på handtaget (6) och den andra på extrahandtaget (1).
- Koppla på sågen så som beskrivs i kapitel Koppla på och stänga av
- Placera den främre delen av sågbordet (10) på arbetsstycket.
- Sänk sågen och såga framåt med måttligt tryck, aldrig bakåt.

### Geringssnitt upp till $45^\circ$

- Ställ in snittvinkeln så som beskrivs i kapitel Ställa in snittvinkeln.
- Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den ena på handtaget (6) och den andra på extrahandtaget (1).
- Koppla på sågen så som beskrivs i kapitel Koppla på och stänga av
- Placera den främre delen av sågbordet (10) på arbetsstycket.
- Sänk sågen och såga framåt med måttligt tryck, aldrig bakåt.

### Sänksnitt

- Ställ in önskat snittdjup så som beskrivs i kapitel Ställa in snittdjupet.
- Placera sågen på arbetsstycket.
- Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den ena på handtaget (6) och den andra på extrahandtaget (1).
- Koppla på sågen så som beskrivs i kapitel Koppla på och stänga av
- Sänk sågen och såga framåt med måttligt tryck, aldrig bakåt.

**i** Minska risken för kast genom att lägga den bakre kanten mot ett stopp (t ex styrskenan).

**i** Om sågen förskjuts i sidled kan sågbladet klämmas fast och orsaka ett kast när man sågar. Säkra sågbordet så att det inte kan flytta sig åt sidan när du ska göra sänksnitt som inte sågas i rät vinkel.

## Såga (med styrskena)

### Såga i rät vinkel

- Sätt styrskenan (31) med den svarta gummilisten nedåt på arbetsstycket.
- Sätt sågen med spåret på styrskenan.
- Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den ena på handtaget (6) och den andra på extrahandtaget (1).
- Koppla på sågen så som beskrivs i kapitel Koppla på och stänga av
- Sänk sågen och såga framåt med måttligt tryck, aldrig bakåt.

### Geringssnitt upp till 45 °

- Sätt styrskenan (31) med den svarta gummilisten nedåt på arbetsstycket.
- Sätt sågen med spåret på styrskenan.
- Ställ in snittvinkeln så som beskrivs i kapitel Ställa in snittvinkeln.
- Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den ena på handtaget (6) och den andra på extrahandtaget (1).

- Koppla på sågen så som beskrivs i kapitel Koppla på och stänga av
- Sänk sågen och såga framåt med måttligt tryck, aldrig bakåt.

### Såga sänksnitt med styrskena

- Sätt styrskenan (31) med den svarta gummilisten nedåt på arbetsstycket.
- Sätt sågen med spåret på styrskenan.
- Ställ in önskat snittdjup så som beskrivs i kapitel Ställa in snittdjupet.
- Lägg sågbordets (10) bakre kant (så nära som möjligt) mot ett stopp.

**i** Med excenterskruvarna (8) kan sågbordets form lättare anpassas till styrskenorna.

Dra åt excenterskruvarna (8) för att minska glappet mellan såg och styrskena (31).

- Håll sågen i ett fast grepp med båda händerna, den ena på handtaget (6) och den andra på extrahandtaget (1).
- Koppla på sågen så som beskrivs i kapitel Koppla på och stänga av
- Sänk sågen och såga framåt med måttligt tryck, aldrig bakåt.

## A Ställa in varvtal och Eco-läge

Med knappen **C** (22) kan 6 varvtalssteg ställas in.

Även Eco-läget kan väljas. När Eco-läget aktiverats lyser Eco LED-indikatorn (19).

## A Koppla på och stänga av

### Påslagning:

1. För påkopplingsspärren (3) framåt.
2. Tryck på På/Av-knappen (5).


**i** När sågen startat kan du släppa påkopplingsspärren (3) igen.

3. Sänk sågen.

**Avstängning:**






1. Släpp På-/Av-knappen (5).
2. För in sågbladet i skyddskåpan (24) igen.

## Koppla sågen till Lidl Home-appen




 **Sågen kan bara anslutas till Lidl Home-appen om den drivs med ett Smart Performance-batteri.**

1. För sågfotoen över ett **Smart Performance-batteri** tills den låser fast.
  -  Tryck på knappen  (A 22) Smart-LED-indikatorn  (A 18) tänds.
2. Aktivera bluetooth® på din smartphone.
3. Öppna Lidl Home appen. Från och med nu kan du välja **1**, **2** och **3** för att ansluta sågen.

**1** Om det här är den första enhet som ska anslutas till appen:




4. Öppna fliken  **Hemma** och välj alternativet **Lägg till enhet**. Appen söker efter tillgängliga enheter i närheten och visar om det finns några sådana i närheten.
  -  Om så inte är fallet ska du läsa vidare under alternativ **3**.
5. Välj **"Gå till Lägg till"** för att visa en lista över alla tillgängliga enheter.
6. Välj sågen genom att sätta en bock  vid den. Välj bara en enhet åt gången. Om du redan bockat för andra enheter kan du ta bort bocken genom att trycka på den.
7. Klicka sedan på  med samma färg som bocken du har satt.
8. Bekräfta att anslutningen lyckades med "Klar". Nu har sågen lagts in under fliken  **Hemma** och kan väljas.


**2** Om du redan har anslutit andra enheter till appen:

4. I fliken  **Hemma** väljer du  uppe till höger. Appen söker efter tillgängliga enheter i närheten och visar om det finns några sådana i närheten.
  -  Om så inte är fallet ska du läsa vidare under alternativ **3**.
5. Gör likadant som vid **1** från punkt 5.

**3** Om inte automatiskt föreslår en lista över tillgängliga enheter:


Om sågen inte föreslås automatiskt ska du göra så här:

4. I fliken  **Hemma** väljer du  uppe till höger.
5. Välj **Andra** i fältet till vänster.
6. Välj **"Andra-2"**.
7. Bekräfta att indikatorn blinkar snabbt. Appen söker efter tillgängliga enheter och föreslår dem.
8. Välj enhet och tryck på  för att lägga den i appen.
9. Bekräfta först med **"Fortsätt"** och sedan med **"Klar"**.

 En uppgradering av firmware kan leda till ändringar i appens funktioner.

## Appens funktioner

Välj Smart-batteriet (som du använder till sågen). Sedan hamnar du på sågens översiktssida där du hittar följande information och inställningar.

 Om du inte genast kommer till översiktssidan går du till batteriets översiktssida och väljer PPTSA 20-Li A1 under Information om enheten.



- Det **virtuella ID-verktyget** kan identifiera verktyget exakt
- **Verktogsmodellen** anges och även produktionssatsen inom parentes
- **Urladdningsström för verktyg** anger aktuell urladdning i ampere
- **Rotationshastighet för verktyg** visas i RPM (varv per minut)/min<sup>-1</sup>. Med alternativet Proffs som ställs in under **Verktyg i arbetsläge** kan varvtalet ställas in i förväg.
- Via **Verktyg i arbetsläge** kan man välja: Effekt, Proffs och ECO
- **Verktygets totala drifttid** kan avläsas
- Hur ofta tider med övertemperatur förekommit kan avläsas under **Tider med övertemperatur**
- Hur ofta verktyget blockerats kan avläsas under **Spärrtid för verktyg**
- Hur ofta sågen utsatts för hög strömstyrka kan avläsas under **Överströmstider för verktyg**
- En röd punkt vid **Firmwareversion** betyder att det finns en uppdatering. Välj Firmwareversion för att uppdatera
- Med alternativet Reset under **Återställ fabriksinställningar** återställs sågen. Alla data som sparats försvinner.

 Om du väljer bilden får du se en 360°-vy av sågen.

## Dataskyddspolicy


Det fullständiga dataskyddsdirektivet finns under fliken  i fältet "Dataskyddsdirektiv".

## Koppla bort sågen och ta bort data från appen

1. Öppna fliken  och välj enheten med de data som ska tas bort.
2. Välj -ikonen uppe till höger.
3. Välj "Ta bort enhet".

4. Välj "Koppla bort enhet och ta bort data" för att ta bort alla data.  
Om du bara vill ta bort enheten, men behålla alla data, väljer du "Koppla bort".

## Problem med appen? - FAQ

1. Välj det batteri som du ska använda tillsammans med sågen i listan över enheter.
2. Svep med fingret från vänster till höger för att komma till batteriets översiktssida.
3. Välj -ikonen uppe till höger.
4. Under "Övrigt" väljer du alternativet **FAQ** (Vanliga frågor).

## Rengöring och underhåll



Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originaldelar.



Stäng av produkten och ta bort batteriet innan du gör några arbeten på den.

Rengör produkten regelbundet på följande sätt. Då kommer den att fungera säkert och länge.

## Rengöring



**Produkten får varken spolats av eller doppas ner i vatten. Risk för elchock.**

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.

Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan produkten skadas så att den inte går att reparera.

## Underhåll

Produkten är underhållsfri.

## Förvaring

- Förvara sågen på ett torrt ställe skyddat från damm och utom räckhåll för barn.
- Lagringstemperaturen för batteriet och produkten ligger mellan 0° C och 45° C. Undvik extrem kyla eller värme vid förvaringen så att batteriet inte tappar prestanda.
- Förvara verktyget och dess tillbehör i medföljande väska (23).

## Avfallshantering / miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ämnen eller vätskor tränger ut.

Kassera batterierna enligt lokala bestämmelser. Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG. Lämna in batterierna till en batteriinsamling så att de kan återvinnas utan att skada miljön. Kontakt ditt lokala avfallshandlingsföretag eller vårt servicecenter om du har några frågor.

Lämna endast in urladdade batterier till återvinning. Vi rekommenderar att sätta en tejpbit över batteripolerna som skydd mot kortslutning. Öppna inte batteriet.

## Reservdelar/Tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Använd kontaktformuläret om du får problem med beställningen. Om du har ytterligare frågor, vänligen kontakta "Service Center" (se sidan 41).

Sågblad,  
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm.. 13800414

## Garanti

Bästa kund! Produkten levereras med 5 års garanti från inköpsdatumet.

Om det skulle vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel konstateras på produkten inom fem år från inköpsdatum kommer vi att efter eget gottfinnande antingen att reparera eller byta ut den gratis. För att utnyttja garantiförmåner måste den defekta produkten presenteras inom femårsperioden tillsammans med inköpsbeviset (kvitto) och en korfattad, skriftlig beskrivning av felet och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

### Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

### Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin gäller endast för material- eller tillverkningsfel. Garantin omfattar inte normalt slitage av slidadelar. Garantin gäller inte om produkten skadats, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. Inte heller för skador till följd av vatten, frost, blixn och brand eller felaktig transport.

Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas noga för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Användningssätt och handlingar som man avråder från i bruksanvisningen ska absolut undvikas. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felhantering, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla.

### Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och identifieringsnumret (IAN 396073\_2201) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrånkerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

## Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin genom** vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och fränkerade.

**OBS:** Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in ofränkerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.



Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

## Service-Center



### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [grizzly@lidl.se](mailto:grizzly@lidl.se)

IAN 396073\_2201



### Service Finland

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [grizzly@lidl.fi](mailto:grizzly@lidl.fi)

IAN 396073\_2201

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Tyskland

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>42</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>43</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>43</b>
Zawartość opakowania .....	43
Przegląd .....	43
Opis działania .....	44
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>44</b>
Czas ładowania .....	45
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>46</b>
Symbole i piktogramy .....	46
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych.....	47
Dodatkowe instrukcje .....	50
ZAGROŻENIA OGÓLNE .....	50
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich pił....	51
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił.....	51
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla brzeszczotu .....	53
<b>Obsługa</b> .....	<b>54</b>
Wymywanie/wkładanie akumulatora	54
Kontrola poziomu naładowania akumulatora .....	54
Ładowanie akumulatora .....	54
Kontrola działania osłony ochronnej .	55
Montaż/wymiana brzeszczotu .....	55
Podłączanie systemu odpylania .....	55
Montaż prowadnicy równoległej .....	56
Ostrzeżenie przed przecięciem.....	56
Regulacja kąta cięcia .....	56
Regulacja głębokości cięcia .....	56
Łączenie prowadnicy szynowej .....	56
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	57
Ustawianie prędkości obrotowej i trybu Eco .....	58
Włączanie/wyłączanie .....	58
<b>Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home</b> .....	<b>59</b>
Funkcje aplikacji .....	60

Dyrektywa dotycząca ochrony danych .....	60
Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji .....	60
Problemy z aplikacją? - FAQ .....	60
<b>Oczyszczeni i konserwacja</b> .....	<b>61</b>
Oczyszczanie .....	61
Konserwacyjne .....	61
<b>Przechowywanie urządzenia</b> .....	<b>61</b>
<b>Usuwanie i ochrona środowiska</b> .....	<b>61</b>
<b>Części zamienne/Akcesoria</b> .....	<b>62</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>62</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>63</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>63</b>
<b>Importer</b> .....	<b>63</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>109</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>113</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania pro-

duktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

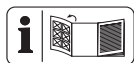
## Przeznaczenie

Wyrzynarka akumulatorowa jest przeznaczona do wykonywania cięć wzdłużnych, poprzecznych i wgnębnych w drewnie, tworzywie sztucznym lub lekkich materiałach budowlanych (np. w płytach gipsowych). Cięcie metalu jest niedopuszczalne. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

## Opis ogólny



Rysunek z najważniejszymi elementami funkcjonalnymi znajduje się na rozkładanych stronach.

## Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne:

- Wyrzynarka akumulatorowa
- Prowadnica równoległa
- Brzeszczot uniwersalny Ø 140 mm (wstępnie zamontowany)
- Prowadnica szynowa (2 częściowa) + element łączący
- 2 x klucz z gniazdem sześciokątnym (1x w walizce do przechowywania urządzenia, 1x w dodatkowej rękojeści)
- Walizka do przechowywania
- Instrukcja obsługi



Bateria i ładowarka nie są dołączone.

## Przeгляд



- 1 Dodatkowy uchwyt
- 2 Dźwignia ustalająca
- 3 Blokada załączania
- 4 Końcówka wyrzutu wiórów
- 5 Włącznik/wyłącznik
- 6 Rękojeść
- 7 Śruba skrzydełkowa (kąt cięcia)
- 8 Śruba mimośrodowa
- 9 Prowadnica szynowa
- 10 Stół pilarki
- 11 Śruba skrzydełkowa (prowadnica równoległa)
- 12 Znacznik referencyjny (kąt cięcia)
- 13 Skala kąta cięcia
- 14 Gałka blokowania
- 15 Blokada (skala głębokości cięcia)
- 16 Duży klucz imbusowy
- 17 Mały klucz imbusowy

- 18 Wyświetlacz LED Smart
- 19 Wyświetlacz LED Eco
- 20 Wskaźnik stanu naładowania
- 21 Wskaźnik ostrzegawczy przeciążenia
- 22 Przycisk (prędkość obrotowa)
- 23 Walizka
- 24 Osłona ochronna
- 25 Wycięcie
- 26 Znacznik szerokości cięcia
- 27 Tarcza tnąca
- 28 Oznaczenie referencyjne (skala głębokości cięcia)
- 29 Skala głębokości cięcia
- 30 Prowadnica równoległa
- 31 Prowadnice szynowe
- 32 Element połączeniowy
- 33 Śruby bez łoża
- B** 34 Akumulator
- 35 Przycisk odblokowujący
- 36 Ładowarka
- C** 37 Blokada wrzeczona
- 38 Kołnierz
- 39 Śruba
- E** 40 Uchwyt prowadnicy równoległej

## Opis działania

Wyrzynarka akumulatorowa jest przeznaczona do wykonywania cięć wzdłużnych, poprzecznych i wglębnych i może być wykorzystywana z prowadnicą szynową lub bez niej. Do cięć równoległych służy załączona do zestawu prowadnica równoległa.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Wyrzynarka

#### akumulatorowa.....PPTSA 20-Li A1

Napięcie silnika U ..... 20 V==

Prędkość obrotowa biegu jałowego  $n_0$ ..... 2800-5500 min<sup>-1</sup>

Waga (bez akumulatora) .....4,0 kg

Waga (tylko akcesoria).....2,0 kg

Maks. głębokość cięcia, bez prowadnicy szynowej

w temp. 90° .....ok. 52 mm

w temp. 45 ° .....ok. 38 mm

Maks. głębokość cięcia, z prowadnicą szynową

w temp. 90° .....ok. 46 mm

w temp. 45 ° .....ok. 32 mm

Poziom ciśnienia akustycznego

( $L_{pA}$ ) ..... 76,86 dB(A),  $K_{pA}$  = 3 dB

Poziom mocy akustycznej

( $L_{WA}$ ) ..... 87,86 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

Wibracje ( $a_{h,v}$ ) cięciem w drewnie

Rękojeść .....2,611 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Dodatkowy

uchwyt.....3,107 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Temperatura ..... maks. 50 °C

ładowanie ..... 4 - 40 °C

Eksploatacja..... -20 - 50 °C

Przechowywanie..... 0 - 45 °C

w przypadku korzystania z akumulatorów Smart (Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/Pasmo

częstotliwości .....2400 - 2483,5 MHz

Maks. moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

#### Tarcza tnąca..... HW 42

Wymiary ..... Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm

Grubość zęba ..... 1,8 mm

Rozmiar otworu ..... Ø 20 mm

Liczba zębów ..... 42 zęby

Grubość brzeszczotu..... 1,8 mm

Prędkość obrotowa biegu

jałowego, n maks. ....7000 min<sup>-1</sup>

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podaną wartość emisji drgań można wykorzystać także w ramach wstępnej oceny narażenia.

**! Ostrzeżenie:** Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia. Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Akumulatory serii (Parkside) X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: Smart PLGS 2012 A1, PDSLGS 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3

Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLGS 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Zasady bezpieczeństwa

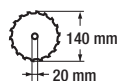
Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

### Symbole i piktogramy

#### Symbole na urządzeniu:



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Średnica brzeszczotu  
Rozmiar otworu brzeszczotu



Kierunek obrotu brzeszczotu



Ustawianie poziomów/  
Wybór wstępny prędkości  
obrotowej



Wyświetlacz LED Smart



Tryb Eco



Wskaźnik ostrzegawczy  
przeciążenia



Wskaźnik stanu naładowania



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

#### Dodatkowe symbole na brzeszczocie:



Nosić okulary ochronne!



Stosować środki ochrony dróg oddechowych!



Stosować środki ochrony słuchu!



Nie używać uszkodzonych brzeszczotów



Kierunek obrotu brzeszczotu

#### Symbole w walizce:



Miejsce na wyrzynarkę akumulatorową



Miejsce na akumulator



Miejsce na ładowarkę



Miejsce na prowadnicę równoległą



Miejsce na instrukcję obsługi



Kod recyklingu

#### Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



**OSTRZEŻENIE!** Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia.

Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

### Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

### 3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
- b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
- c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
- e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i prawidłowo używać.** Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

### 4) Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.



- d) Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek. Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
- e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektro-narzędzia i narzędzi obróbkowych.** Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
- f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami.** Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- 5) **Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie**
- a) Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora.** Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknie się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora**

lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

## 6) Serwis

- a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

## Dodatkowe instrukcje

- a) **Nie używać tarcz tnących.**
- b) **Wybrać brzeszczot zgodnie z ciętym materiałem.** Brzeszczoty przewidziane do cięcia drewna lub podobnych materiałów muszą spełniać wymogi określone w normie EN 847-1. Piłę można wykorzystywać jedynie do cięcia drewna, tworzywa sztucznego i lekkich materiałów budowlanych
- c) **Należy stosować jedynie brzeszczoty, których oznaczenie prędkości obrotowej zgadza się z prędkością obrotową podaną dla urządzenia lub wyższą.**
- d) **Należy stosować jedynie brzeszczoty o średnicy 140 mm, zgodnie z opisem na danym brzeszczocie.**
- e) **Unikać przegrzewania końcówek zębów piły.**

- f) **Podczas cięcia tworzywa sztucznego należy unikać przetapiania tworzywa.**
- g) **Należy zwrócić uwagę na maksymalną głębokość cięcia (patrz dane techniczne)**
- h) **Podczas cięcia należy nosić maskę przeciwpyłową.**
- i) **Zawsze nosić środki ochrony słuchu!**
- j) **Nie stosować akcesoriów (patrz rozdział „Części zamienne / akcesoria”), które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.


## ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.




**Ostrzeżenie!** To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny

 **Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii (Parkside) X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

## **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich pił**

### **ZASADY POSTĘPOWANIA PODCZAS CIĘCIA**

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżać dłoni do obszaru cięcia, ani do brzeszczotu. Jeśli obydwie dłonie trzymają piłę, nie ma ryzyka ich urazu w wyniku kontaktu z brzeszczotem.
- b) **Nie chwycić pod obrabiany element.** Osłona ochronna może nie ochronić użytkownika pod detalem przed brzeszczotem.
- c) **Dopasować głębokość cięcia do grubości obrabianego detalu.** Spod obrabianego elementu powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zęba.
- d) **Nigdy nie chwycić detalu przeznaczonego do cięcia w dłonie lub nie opierać go o nogę. Zabezpieczyć obrabiany element na stabilnym uchwycie.** Ważne jest dobre zamocowanie obrabianego elementu w celu zminimalizowania zagrożenia przed kontaktem z ciałem, zaklinowaniem brzeszczotu lub utratą kontroli.
- e) **Podczas prac, przy których istnieje ryzyko natrafienia na ukryte przewody elektryczne elektronarzędzie należy trzymać za zaizolowane powierzchnie**

**uchwytów.** Kontakt z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować przepływ prądu także w metalowych częściach urządzenia i grozić porażeniem prądem elektrycznym.

- f) **W ramach cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędzi.** W ten sposób można poprawić dokładność cięcia i ograniczyć możliwość zaklinowania się brzeszczotu.
- g) **Zawsze należy stosować brzeszczoty w odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem mocowania (np. w kształcie rombu lub okrągłym).** Brzeszczoty, które nie pasują do elementów montażowych piły, pracują nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.
- h) **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub niewłaściwych podkładek lub śrub do mocowania brzeszczotu.** Podkładki i śruby do mocowania brzeszczotu zostały skonstruowane specjalnie do danej piły i zapewniają jej optymalną wydajność i bezpieczeństwo eksploatacyjne.

## **Dalsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił**

### **ODBICIE - PRZYCZYNY I ODPOWIEDNIE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- Odbicie jest nagłą reakcją w wyniku zahaczenia, zaklinowania lub niewłaściwego ustawienia brzeszczotu, która prowadzi do niekontrolowanego uniesienia piły i jej uwolnienia się z obrabianego elementu oraz wyzwala ruch urządzenia w kierunku operatora.
- W przypadku, gdy brzeszczot zahaczy lub zaklinuje się w zamykającej się

szczelinie, wówczas dojdzie do jego zablokowania, a siła generowana przez silnik odrzuci piłę w kierunku operatora.

- Jeśli brzeszczot zostanie skręcony lub niewłaściwie ustawiony w szczelinie, zęby tylnej krawędzi brzeszczotu mogą zahaczyć o powierzchnię drewna, przez co może dojść do wyjście brzeszczotu ze szczeliny i odskoczenia piły w kierunku operatora.

Odbicie jest skutkiem niewłaściwego lub wadliwego użycia piły. Można mu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, opisane poniżej.

- Przytrzymać piłę i ustawić ramiona w pozycji, w której będzie można odeprzeć siłę odbicia. Zawsze należy ustawić się z boku brzeszczotu. Nigdy nie ustawiać się w jednej linii brzeszczotem.** W przypadku odbicia piła tarczowa może odskoczyć w tył. Osoba obsługująca piłę może jednak uniknąć działania siły odrzutu poprzez odpowiednie środki ostrożności.
- Jeśli brzeszczot zaklinuje się lub jeśli przerywamy pracę, należy wyłączyć piłę, przytrzymać ją w obrabianym elemencie i odczekać aż brzeszczot się całkowicie zatrzyma. Nigdy nie próbować usuwać lub wyciągać piły z obrabianego elementu, gdy brzeszczot jest w ruchu, gdyż może to spowodować jego odbicie.** Ustalić i usunąć przyczynę zaklinowania brzeszczotu.
- Jeśli ponownie chcemy uruchomić piłę tkwiącą w obrabianym elemencie, należy ustawić brzeszczot centralnie w szczelinie i skontrolować, czy zęby piły nie zahaczają o obrabiany element.** Jeśli brzeszczot zahaczy

o jakiś element, wówczas może on wyjść z obrabianego elementu lub spowodować odbicie, jeśli piła zostanie uruchomiona ponownie.

- Duże płyty należy podierać, aby ograniczyć ryzyko odrzucenia w wyniku zaklinowania się brzeszczotu.** Duże płyty mogą się wygiąć pod ciężarem własnym. Płyty należy podeprzeć z obu stron, zarówno w pobliżu szczeliny piły, jak i na krawędzi.
- Nie stosować tępych lub uszkodzonych brzeszczotów.** Brzeszczoty z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują w wyniku zbyt ciasnej szczeliny podwyższone tarcie, klinowanie się brzeszczotu i odbicie.
- Przed rozpoczęciem cięcia należy dokręcić elementy służące do ustawiania głębokości i kątów cięcia.** Jeśli podczas cięcia ustawienia ulegną zmianie, może dojść do zaklinowania się brzeszczotu. Wówczas może dojść do odbicia.
- Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia w istniejących ścianach lub w innych niewidocznych strefach.** Zagłębiający się brzeszczot może się blokować w ukrytych obiektach i spowodować odbicie.

## DZIAŁANIE OSŁONY OCHRONNEJ


- Przed każdym użyciem urządzenia należy skontrolować, czy osłona ochronna prawidłowo się zamyka. Nie używać piły, gdy osłona ochronna nie ma swobody ruchu i natychmiast się nie zamyka. Nigdy nie blokować lub łączyć osłony ochronnej w otwartym położeniu.** Jeśli dojdzie do przypadkowego upadku piły na podłoże, może dojść do deformacji dolnej osłony

ochronnej. Upewnić się, że osłona ochronna porusza się swobodnie i że we wszystkich ustawieniach kątów i głębokości cięcia nie ma kontaktu z brzeszczotem i innymi elementami.

- b) **Skontrolować stan i działanie sprężyn osłony ochronnej. Jeśli osłona ochronna i sprężyny nie działają prawidłowo, przed rozpoczęciem użytkowania piły należy zlecić czynności konserwacyjne.** Uszkodzone elementy, klejące osady lub zalegające opiłki mogą się przyczynić do opóźnionego działania dolnej osłony ochronnej.
- c) **W przypadku „cięcia wgłębnego”, które nie jest wykonywane prostopadle, należy zabezpieczyć podstawę piły przed przesuwaniem w płaszczyźnie bocznej.** Przesunięcie w płaszczyźnie bocznej może prowadzić do zaciśnięcia brzeszczotu, a co za tym idzie do jego odrzucenia.
- d) **Nie odkładać piły na stole roboczym lub na podłożu, gdy brzeszczot nie jest osłonięty dolną osłoną ochronną.** Nieosłonięty brzeszczot w fazie dobiegu może poruszyć piłę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia, powodując przecięcie wszelkich napotkanych elementów. Należy uwzględnić czas dobiegu brzeszczotu.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla brzeszczotu

Niniejsze informacje na temat **brzeszczotu do cięć** są zgodne z normą DIN EN 847-1:2017.

 Narzędzia mogą być wykorzystywane jedynie przez wykwalifikowane i doświadczone osoby, które posiadają

wiedzę na temat postępowania z narzędziami.

## Zasady bezpiecznej pracy

- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu. Jeśli podano zakres prędkości obrotowej, należy go zachowywać.
- Tarcze pilarek z pękniętymi korpusami należy wycofać z użycia (naprawa jest niedozwolona).
- Nie wolno używać narzędzi z widocznymi pęknięciami.
- Narzędzia należy regularnie czyścić.
- Elementy wykonane ze stopów metali lekkich można oczyszczać np. z żywicy jedynie przy użyciu rozpuszczalników, które nie będą negatywnie wpływać na właściwości mechaniczne tych materiałów.
- Narzędzia i korpusy narzędzi muszą być zamocowane w taki sposób, aby nie mogły się poluzować podczas pracy. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi montażu. Dokręcić śrubę mocującą, za pomocą której zamocowany jest brzeszczot do cięć, przy użyciu dołączonego do zestawu klucza z gniazdem sześciokątnym.
- Przedłużanie klucza lub dokręcanie za pomocą uderzeń młotka jest niedozwolone.
- Powierzchnie mocowania na brzeszczocie do cięć należy oczyszczać z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
- Stosować oryginalne części producenta. Dzięki temu można zapewnić bezpieczną eksploatację, patrz rozdział „Części zamienne/akcesoria”.
- Prace serwisowe i zmiany w zakresie brzeszczotów piły muszą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowaną osobę, tzn. osobę z wykształceniem

technicznym i doświadczeniem, zapoznaną z wymaganiami konstrukcyjnymi i budową urządzenia oraz z wymaganym poziomem bezpieczeństwa.

## Czyszczenie

- Zabrudzenia, np. żywicę, należy usuwać z brzeszczotu do cięć jedynie za pomocą rozpuszczalników, które nie będą negatywnie wpływać na właściwości mechaniczne brzeszczotu.
- Powierzchnie zanieczyszczone żywicą należy czyścić przy użyciu dobrze wyciśniętej, nawilżonej letnią wodą ściereczki. Należy zwracać uwagę, aby do wnętrza obudowy nie dostawały się płyny!

Alternatywnie można stosować specjalny środek czyszczący (środek rozpuszczający żywicę) lub spray uniwersalny. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i zaleceń producenta specjalnego środka czyszczącego.

## Konserwacja

- Po każdym użyciu należy przeprowadzić kontrolę brzeszczotu do cięć pod kątem widocznych usterek, a tępy, wygięty lub uszkodzony w inny sposób brzeszczot należy wymienić.
- Prace konserwacyjne na brzeszczotach, np. naprawy lub ostrzenie powinny być wykonywane przez wykwalifikowaną osobę.

## Przechowywanie

Brzeszczot do cięć należy przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

## Obsługa

### B Wyjmowanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyciągnąć akumulator (34) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (35) na akumulatorze (34) i wyciągnąć akumulator (34).
2. Aby umieścić akumulator (34) w urządzeniu, należy wsunąć akumulator (34) wzdłuż szyny prowadzącej (9) w urządzenie. Słychać jego zatrzaśnięcie.

### B Kontrola poziomu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (20) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (34).

Poziom naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej kontrolki LED w trakcie pracy urządzenia. W tym celu należy przytrzymać wciśnięty włącznik/wyłącznik (5).

**czerwono-żółto-zielony** => akumulator w pełni naładowany

**czerwony-żółty** => akumulator naładowany mniej więcej do połowy

**czerwony** => akumulator wymaga ładowania

### B Ładowanie akumulatora



Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.



Akumulator (34) wymaga ładowania, gdy na wskaźniku stanu naładowania świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. Wyjąć akumulator (34) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (34) do wnęki ładowarki (36).
3. Podłączyć ładowarkę (36) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania świeci ciągle zielone światło. Odłączyć ładowarkę (36) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (34) z ładowarki (36).
3. Zwolnić blokadę załączania (3) los. Jednostka napędowa zatrzymuje się w miejscu, w którym można zamontować/wymienić brzeszczot poprzez wycięcie w osłonie ochronnej (24).

## **A** Kontrola działania osłony ochronnej

1. Umieścić urządzenie ze stołem pilarki (10) na krawędzi stałej podstawy w taki sposób, aby można było całkowicie obniżyć wyrzynarkę.
2. Przesunąć blokadę włącznika (3) do przodu i obniżyć wyrzynarkę.
3. Sprawdzić, czy brzeszczot (27) nie trze o osłonę ochronną (24).  
Sprawdzić, czy jest on w stanie samoczynnie powrócić do swojego położenia wyjściowego.



W przypadku nieprawidłowego działania osłony ochronnej nie należy uruchamiać urządzenia, lecz zwrócić się do naszego centrum serwisowego.



## **C** Montaż/wymiana brzeszczotu




Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

1. Przesunąć dźwignię ustalającą (2) w kierunku rękojeści dodatkowej (1).
2. Przesunąć blokadę włącznika (3) do przodu i obniżyć wyrzynarkę, aż ta wskoczy na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

## **Demontaż brzeszczotu**

4. Wcisnąć blokadę wrzeciona (37) i poluzować oraz wyciągnąć śrubę (39) i kołnierz (38) przy użyciu dużego klucza imbusowego (16) (z dodatkowej rękojeści (1)).
5. Ostrożnie wyciągnąć brzeszczot (27) od dołu z osłony ochronnej (24).

## **Montaż brzeszczotu**

4. Wsunąć brzeszczot (27) w osłonę ochronną (24) na wrzeciono.
-  Zaznaczony na brzeszczocie (27) kierunek pracy musi się zgadzać z kierunkiem zaznaczonym na osłonie ochronnej (24).
5. Założyć kołnierz (38) na brzeszczot (27).
6. Wcisnąć blokadę wrzeciona (37) i zamocować kołnierz (38) i brzeszczot (27) za pomocą śruby (39) przy użyciu dużego klucza imbusowego (16).



**OSTRZEŻENIE!** Strzałka na brzeszczocie musi się zgadzać z kierunkiem obrotów (kierunek pracy oznaczony na osłonie ochronnej).



Należy się upewnić, czy brzeszczot jest przeznaczony do pracy z prędkością obrotową urządzenia.



## **D** Podłączanie systemu odpylania

Podłączyć dopuszczony system odkurzenia pyłu i opiłków bezpośrednio do wyrzutu wiórów (4).

**i** W przypadku obróbki drewna lub materiałów, w przypadku których powstaje niebezpieczny dla zdrowia pył, należy podłączać urządzenie do odpowiedniego, sprawdzonego urządzenia odsysającego klasy pyłowej M.

## **E** Montaż prowadnicy równoległej

1. Poluzować śrubę skrzydełkową (11) uchwytu prowadnicy równoległej (40) i umieścić prowadnicę równoległą (30) w uchwycie (40).
2. Ustawić żądaną szerokość cięcia. W razie potrzeby użyć w tym celu miary metrowej. Wycięcia (25) na przedniej krawędzi stołu pilarki (10) określają krawędź cięcia dla ustawień kąta cięcia  $0^\circ$  i  $45^\circ$  an (patrz ilustracja szczegółowa).
3. Dokręcić śruby skrzydełkowe (11) uchwytu prowadnicy równoległej (40).

## **Ostrzeżenie przed przeciężeniem**

- W przypadku, gdy zaistnieje zagrożenie uszkodzenia urządzenia, (na krótko) zapala się kontrolka ostrzegająca o przeciężeniu (**A** 21). Urządzenie wyłącza się.

## **A** Regulacja kąta cięcia

Za pomocą skali kąta cięcia (13) można ustalać kąt cięcia.

1. Odkręcić obydwie śruby skrzydełkowe (7) na mechanizmie wyboru wstępnego kąta cięcia.
2. Ustawić żądany kąt na skali kąta cięcia (13) na podstawie górnej krawędzi znacznika referencyjnego (12).

3. Ponownie dokręć śruby skrzydełkowe (7).

**i** W celu ustawienia kąta cięcia pod skosem  $-1^\circ$  lub  $+47^\circ$  należy obrócić przycisk regulacyjny (14) po jego odchyleniu.

**i** W przypadku cięć pod skosem głębokość cięcia jest mniejsza niż wartość ustawiona na skali głębokości cięcia (29).

**i** Podczas cięcia pod kątem trzymać urządzenie mocno dwoma rękami, aby zachować lepszą kontrolę nad urządzeniem.

## **A** Regulacja głębokości cięcia

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (15) mechanizmu regulacji głębokości cięcia.
2. Ustawić żądaną głębokość cięcia na skali głębokości cięcia (29) na podstawie znacznika referencyjnego (28).  
**A:** Zaznaczanie bez prowadnicy szynowej  
**B:** Zaznaczanie z prowadnicą szynową
3. Zwolnić blokadę (15).

## **A** Łączenie prowadnicy szynowej

**i** Prowadnice szynowe są wyposażone na dolnej stronie w osłonę przed opiłkami (czarne uszczelnienie gumowe). Osłonę tą należy przed pierwszym cięciem skrócić zgodnie z długością prowadnicy szynowej. Położyć prowadnicę szynową na obrabianym elemencie. Ustawić na wyrzynarce głębokość cięcia ok. 10 mm i włączyć wyrzynarkę. Wyrzynarkę należy



przewodź równomiernie w kierunku cięcia, z lekkim posuwem.

1. Wsunąć element połączeniowy (32) we wpusty w prowadnicach szynowych (31).

Element połączeniowy powinien się znajdować na środku między dwoma prowadnicami szynowymi.

2. Dokręcić śruby bez łba (33) małym kluczem imbusowym (17).

## **A** Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

**i** Oznaczenie szerokości cięcia (26) na osłonie ochronnej (24) pokazuje przedni i tylny punkt cięcia brzeszczotu (Ø 140 mm), przy maksymalnej głębokości cięcia.

### **Cięcie (bez prowadnicy szynowej)**

#### **Cięcie prostopadłe**

- Przytrzymywać maszynę oburącz - jedną ręką za uchwyt (6), a druga za uchwyt dodatkowy (1).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”
- Założyć urządzenie przednią częścią stołu piły (10) na obrabianym elemencie.
- Obniżyć wyrzynarkę i wykonywać cięcie, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

#### **Cięcia skośne pod kątem do 45 °**

- Ustawić żądany kąt cięcia zgodnie z opisem z rozdziału „Ustawianie kąta cięcia”.
- Przytrzymywać maszynę oburącz - jedną ręką za uchwyt (6), a druga za uchwyt dodatkowy (1).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”

- Założyć urządzenie przednią częścią stołu piły (10) na obrabianym elemencie.
- Obniżyć wyrzynarkę i wykonywać cięcie, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

#### **Cięcia wgłębne**

- Ustawić żądaną głębokość cięcia zgodnie z opisem z rozdziału „Ustawianie głębokości cięcia”.
- Założyć urządzenie na obrabianym elemencie.
- Przytrzymywać maszynę oburącz - jedną ręką za uchwyt (6), a druga za uchwyt dodatkowy (1).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”
- Obniżyć wyrzynarkę i wykonywać cięcie, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

**i** Zmniejszyć ryzyko odrzucenia, dostawiając tylną krawędź do ogranicznika (np. przyłożyć prowadnicę szynową).

**i** Przesunięcie w płaszczyźnie bocznej podczas cięcia może prowadzić do zaciśnięcia brzeszczotu, a co za tym idzie do jego odrzucenia. W przypadku cięcia wgłębnego, które nie jest wykonywane prostopadłe, należy zabezpieczyć stół pilarki przed przesuwaniem w płaszczyźnie bocznej.

### **Cięcie (z prowadnicą szynową)**

#### **Cięcie prostopadłe**


- Założyć prowadnicę szynową (31) czarną uszczelką gumową zwróconą w dół na obrabianym elemencie.
- Założyć urządzenie wpustem na prowadnicę szynową.

- Przytrzymywać maszynę oburącz - jedną ręką za uchwyt (6), a druga za uchwyt dodatkowy (1).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”
- Obniżyć wyrzynarkę i wykonywać cięcie, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

### Cięcia skośne pod kątem do 45 °

- Założyć prowadnicę szynową (31) czarną uszczelką gumową zwróconą w dół na obrabianym elemencie.
- Założyć urządzenie wpustem na prowadnicę szynową.
- Ustawić żądany kąt cięcia zgodnie z opisem z rozdziału „Ustawianie kąta cięcia”.
- Przytrzymywać maszynę oburącz - jedną ręką za uchwyt (6), a druga za uchwyt dodatkowy (1).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”
- Obniżyć wyrzynarkę i wykonywać cięcie, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

### Cięcie wgłębne z prowadnicą szynową

- Założyć prowadnicę szynową (31) czarną uszczelką gumową zwróconą w dół na obrabianym elemencie.
- Założyć urządzenie wpustem na prowadnicę szynową.
- Ustawić żądaną głębokość cięcia zgodnie z opisem z rozdziału „Ustawianie głębokości cięcia”.
- Dostawić tylną krawędź stołu pilarki (10) (o ile jest to możliwe) do ogranicznika.
-  Za pomocą śrub mimośrodowych (8) można poprawić dokładność położenia stołu pilarki w prowadnicy szynowej. Dokręcić śruby mimośrodowe (8), aby

zminimalizować luz między urządzeniem a prowadnicą szynową (31).

- Przytrzymywać maszynę oburącz - jedną ręką za uchwyt (6), a druga za uchwyt dodatkowy (1).
- Włączyć urządzenie, patrz rozdział „Włączanie/wyłączanie urządzenia”
- Obniżyć wyrzynarkę i wykonywać cięcie, stosując umiarkowany docisk w przód – nigdy w tył.

## A Ustawianie prędkości obrotowej i trybu Eco


Za pomocą przycisku  (22) można ustawić jeden z 6 poziomów prędkości obrotowej.

Do dyspozycji jest również tryb Eco. Gdy tryb Eco jest aktywny, świeci się wskazanie LED Eco(19).

## A Włączanie/wyłączanie

### Włączanie:

1. Przesunąć blokadę włącznika (3) do przodu.
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (5).

 Po uruchomieniu maszyny można ponownie zwolnić blokadę włącznika (3).

3. Obniżyć wyrzynarkę.




### Wyłączanie:

1. Zwolnić włącznik/wyłącznik (5).
2. Wsunąć brzeszczot z powrotem w osłonę ochronną (24).

## Łączenie urządzenia z aplikacją Lidl Home





 Jeśli chcemy uruchomić urządzenie z akumulatorem Smart Performance, należy podłączyć je za aplikacją Lidl Home.


1. Nasunąć podstawę urządzenia na **akumulator Smart Performance**, tak by ten odpowiednio wskoczył na swoje miejsce.

 Wcisnąć za przycisku  (22). Zapala się kontrolka Smart-LED  (18).




2. Aktywować Bluetooth® i WLAN w swoim smartfonie.
3. Otworzyć aplikację Lidl Home. Od tego miejsca mamy możliwości **1**, **2** i **3** połączenia urządzenia.

**1** Jeśli jest to pierwsze urządzenie, jakie chcemy połączyć z aplikacją:

4. W zakładce  „Dom” wybrać opcję „Dodaj urządzenie”. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.  Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.
5. Wybrać opcję „Przejdź do dodawania” - wyświetli się lista dostępnych urządzeń.
6. Wybrać urządzenie poprzez wstawienie haczyka . Jednocześnie można wybrać tylko jedno urządzenie. W przypadku, gdy przy innych urządzeniach znajdują się inne haczyki, należy usunąć haczyk poprzez jego wciśnięcie.
7. Następnie wcisnąć  w tym samym kolorze co wstawiony haczyk.
8. Potwierdzić nawiązanie połączenia, wciskając „Gotowe”.




ładowarka jest teraz wprowadzona w zakładce  „Dom” i można ją wybrać wstępnie.


**2** Jeśli wcześniej były łączone inne urządzenia z aplikacją:

4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie. Aplikacja skanuje otoczenie w poszukiwaniu dostępnych urządzeń i informuje, czy znaleziono dostępne urządzenia.  Jeśli nie, należy przeczytać dalsze informacje na wypadek możliwości **3**.
5. Postępować dalej, jak w przypadku **1** od punktu 5.

**3** Jeśli nie pojawia się automatycznie lista z proponowanymi urządzeniami do wyboru:

Jeśli nie pojawiają się automatyczne powiadomienia urządzenia, należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

4. W zakładce  „Dom” wybrać  u góry po prawej stronie.
5. Z paska po lewej stronie wybrać „Inne”.
6. Wybrać „Inne-2”.
7. Potwierdzić, że wyświetlacz szybko miga. Aplikacja wyszukuje i proponuje dostępne urządzenia.
8. Wybrać żądane urządzenie, wciskając  w celu jej dodania do aplikacji.
9. Potwierdzić wybór, wciskając najpierw „Dalej”, a następnie „Gotowe”.

 Aktualizacja oprogramowania firmowego może prowadzić do zmian funkcji aplikacji.

## Funkcje aplikacji

Wybrać wstępnie akumulator Smart (z którym będzie wykorzystywane urządzenie). Wchodzimy w ekran poglądowy urządzenia, na którym wyświetlane są następujące informacje i możliwości ustawień:


**i** Jeśli nie zostaniesz od razu przekierowany na ekran z zestawieniem urządzenia, należy na ekranie z zestawieniem akumulatora wybrać urządzenie Performance PPTSA 20-Li A1 w zakładce „Informacja o urządzeniu”.

- **Wirtualne ID narzędzia** umożliwia dokładną identyfikację urządzenia
- Podany jest **Model narzędzia**, a partia produkcyjna jest podana w nawiasie
- **Prąd rozładowania narzędzia** podaje aktualną wartość rozładowania w amperach
- **Prędkość obrotowa narzędzia** jest podawana w RPM (rounds per minute)/min<sup>-1</sup>. W ustawieniu „Profi”, regulowanym w zakładce **Narzędzia w trybie roboczym** można ustawiać wstępnie prędkość obrotową.
- Za pośrednictwem zakładki **Narzędzia w trybie roboczym** można wybierać: Moc, Profesjonalista i ECO
- można odczytać **Ogólny czas pracy narzędzia**
- Częstość występowania czasów z nadmierną temperaturą można odczytać za pośrednictwem zakładki **Czasy z nadmierną temperaturą, narzędzie**
- Częstość występowania blokady urządzenia można odczytać za pośrednictwem zakładki **Czas blokady narzędzia**
- można odczytać **czasy prądu nadmiarowego** urządzenia



- czerwona kropka przy **oprogramowaniu firmowym** informuje o oczekującej aktualizacji. Po wybraniu wersji oprogramowania firmowego można przeprowadzić update
- Wybierając „Reset” w zakładce **Ustawienie fabryczne** możemy przywrócić ustawienie fabryczne. Wszystkie zapisane dane zostaną usunięte.

**i** Po wybraniu zdjęcia wejdziemy w widok urządzenia 360°.

## Dyrektywa dotycząca ochrony danych


Pełną dyrektywę dotyczącą ochrony danych można znaleźć w zakładce  w polu „Dyrektywa dotycząca ochrony danych”.

## Odłączanie urządzenia i usuwanie danych z aplikacji

1. W zakładce  wybrać urządzenie, które chcemy usunąć i którego dane chcemy skasować.
2. Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
3. Wybrać opcję „Usun urządzenie”.
4. W celu usunięcia danych należy wybrać opcję „Odłącz i usuń dane”.  
Jeśli chcemy teraz odłączyć urządzenie, nie usuwając danych, należy wybrać opcję „Odłącz”.

## Problemy z aplikacją? - FAQ

1. Wybrać z listy urządzeń akumulator, z którym będzie wykorzystywane urządzenie Performance.
2. Przeciągnąć ekran z lewej na prawą stronę w celu przejścia do ekranu poglądowego akumulatora.

- Wybrać ikonę  po prawej stronie u góry.
- W zakładce „Inne” wybrać opcję „FAQ” (często zadawane pytania).

## Oczyszczani i konserwacja



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Należy regularnie wykonywać opisane poniżej zabiegi czyszczenia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

## Oczyszczanie



**Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.

## Konserwacyjne

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

## Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze między 0 °C a 45 °C. Podczas przechowywania unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.
- Urządzenie i akcesoria należy przechowywać w dostarczonej z zestawem walizce (23).

## Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Nie wyrzucać akumulatora razem z odpadami komunalnymi. Nie wrzucać go do ognia (ryzyko wybuchu) lub do wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla

środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

## Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria  
można zakupić na  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego.

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 63).

Brzeszczot,  
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm ..... 13800414

## Gwarancja

Szanowni Klienci, na niniejsze urządzenie udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własne-

go uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (oryginalny paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Brzeszczot), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniaki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich

wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 396073\_2201).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Użytkując Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi czę-

ściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

### PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 396073\_2201

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

## Turinys

<b>Įvadas .....</b>	<b>64</b>
<b>Naudojimas pagal paskirtį.....</b>	<b>64</b>
<b>Bendrasis aprašymas.....</b>	<b>65</b>
Pristatomas komplektas .....	65
Apžvalga.....	65
Veikimo aprašymas .....	66
<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>66</b>
Įkrovimo laikas.....	66
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>67</b>
Paveikslėliai / simboliai .....	67
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	68
Papildomi nurodymai.....	71
LIEKAMOJI RIZIKA.....	71
Visų pjūklų naudojimo saugos nurodymai.....	72
Kiti visų pjūklų naudojimo saugos nurodymai.....	72
Saugos nurodymai dėl pjovimo disko... 74	
<b>Naudojimas .....</b>	<b>74</b>
Akumulatoriaus išėmimas / įdėjimas. 74	
Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas .....	75
Akumulatoriaus įkrovimas.....	75
Apsauginio gaubto veikimo tikrinimas.. 75	
Pjovimo disko montavimas ir keitimas... 75	
Dulkių siurbimo įrenginio prijungimas... 76	
Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas..... 76	
Įspėjimas dėl perkrovos.....	76
Pjovimo kampo nustatymas.....	76
Pjūvio gylio nustatymas .....	77
Kreipiamojo bėgelio prijungimas .....	77
Darbo nurodymai.....	77
Sūkių skaičiaus ir režimo ECO nustatymas .....	78
Įjungimas ir išjungimas .....	78
<b>Įrenginio susiejimas su „Lidl Home“ programėle .....</b>	<b>79</b>
Programėlės funkcijos .....	80
Privatumo politika.....	80
Įrenginio atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės .....	80

Problemos naudojant programėlę? - DUK.....	80
<b>Valymas ir techninė priežiūra.....</b>	<b>81</b>
Valymas.....	81
Techninė priežiūra.....	81
<b>Laikymas .....</b>	<b>81</b>
<b>Utilizavimas / aplinkos apsauga..</b>	<b>81</b>
<b>Atsarginės dalys/Priedai.....</b>	<b>82</b>
<b>Garantija .....</b>	<b>82</b>
<b>Remonto paslaugos .....</b>	<b>83</b>
<b>Paslaugų centras.....</b>	<b>83</b>
<b>Importuotojas .....</b>	<b>83</b>
<b>Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....</b>	<b>110</b>
<b>Trimatis vaizdas.....</b>	<b>113</b>

## Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apšprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso neprikaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatorinis įleidžiamasis pjūklas skirtas išilginiams, skersiniams ir įleistiniams pjūviams medienoje, plastike ir lengvosiose

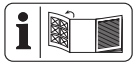


medžiagose (pvz., gipskartonio plokštėse).  
Juo draudžiama pjauti metalą.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją. Įrankis yra (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. Akumulatorius galima įkrauti tik (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

## Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrankio dalys pavaizduotos išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

## Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Akumuliatorinis įleidžiamasis pjūklas
- Lygiagretusis ribotuvas
- Universalus pjovimo diskas Ø 140 mm (sumontuotas)
- Kreipiamasis bėgelis (2 dalių) + jungiamasis elementas
- 2 raktai su vidiniu šešiabriauniu (1 lagamine, 1 papildomoje rankenoje)
- Lagaminas
- Eksploatavimo instrukcija



Baterija ir įkroviklis į komplektą neįeina.

## Apžvalga



- 1 Papildoma rankena
- 2 Nustatymo svirtis
- 3 Jungiklio užraktas
- 4 Drožlių išmetimo anga
- 5 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 6 Rankena
- 7 Sparnuotasis varžtas (pjovimo kampo)
- 8 Ekscentrinis varžtas
- 9 Kreipiklis
- 10 Pjūklo stalas
- 11 Sparnuotasis varžtas (lygiagrečiojo ribotuvo)
- 12 Atskaitos žymė (pjovimo kampo)
- 13 Pjovimo kampo skalė
- 14 Fiksavimo mygtukas
- 15 Fiksatorius (pjūvio gylio skalės)
- 16 Didelis raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 17 Mažas raktas su vidiniu šešiabriauniu
- 18 Išmanusis šviesos diodų indikatorius
- 19 Šviesos diodų indikatorius ECO
- 20 Įkrovos lygio indikatorius
- 21 Įspėjamasis perkrovos indikatorius
- 22 Mygtukas (sūkių skaičiaus)
- 23 Lagaminas
- 24 Apsauginis gaubtas
- 25 Išpjova
- 26 Pjovimo pločio žymė
- 27 Pjovimo diskas
- 28 Atskaitos žymė (pjūvio gylio skalės)
- 29 Pjūvio gylio skalė
- 30 Lygiagretusis ribotuvas
- 31 Kreipiamieji bėgeliai
- 32 Jungiamasis elementas
- 33 Varžtai paslėptomis galvutėmis

- B** 34 Akumulatorius
- 35 Atlaisvinimo mygtukas
- 36 Kroviklis
- C** 37 Suklio fiksatorius
- 38 Jungė
- 39 Varžtas
- E** 40 Lygiagrečiojo ribotuvo laikiklis

## Veikimo aprašymas

Akumulatorinis įleidžiamasis pjūklas skirtas išilginiams, skersiniams bei įleistiniams pjūviams ir gali būti pasirenkamai naudojamas su kreipiamuoju bėgeliu ar be jo. Lygiagretiems pjūviams skirtas lygiagretusis ribotuvas. Valdymo elementų veikimas aprašytas toliau.

## Techniniai duomenys

### Akumulatorinis įleidžiamasis

#### **pjūklas .....PPTSA 20-Li A1**

Variklio įtampa U ..... 20 V==  
Sūkių skaičius

tuščiąja eiga  $n_0$ ..... 2800–5500 min<sup>-1</sup>

Svoris (be akumulatoriaus).....4,0 kg

Svoris (tik priedai) .....2,0 kg

Maks. pjūvio gylis, be kreipiamąjo bėgelio  
su 90° ..... apie 52 mm

su 45° ..... apie 38 mm

Maks. pjūvio gylis, su kreipiamuoju bėgeliu  
su 90° ..... apie 46 mm

su 45° ..... apie 32 mm

Garso slėgio lygis

( $L_{pA}$ ) ..... 76,86 dB(A),  $K_{pA}$  = 3 dB

Garso galios lygis

( $L_{WA}$ ) ..... 87,86 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB

Vibracija ( $a_{h, w}$ ) medienos pjovimas

Rankena .....2,611 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Papildoma

rankena ..... 3,107 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>

Aukščiausia temperatūra .....50 °C

Įkrovimas ..... 4–40 °C

Naudojant ..... -20–50 °C

Laikymas nenaudojant .....0–45 °C

Naudojant su išmaniaisiais akumulatoriais („Smart PAPS 204 A1“ / „Smart PAPS 208 A1“)

Darbinis dažnis /

dažnių juosta.....2400–2483,5 MHz

Maks. spinduliuojamoji galia..≤ 20 dBm

### Pjovimo diskas ..... HW 42

Matmenys ..... Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm

Danties storis ..... 1,8 mm

Skylės dydis ..... Ø 20 mm

Dantų skaičius ..... 42 dantys

Disko pagrindinės dalies storis..... 1,8 mm

Maks. sūkių skaičius

tuščiąja eiga, n maks. ....7 000 min<sup>-1</sup>

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.

Nurodyta vibracijų spinduliuotės vertė taip pat galima vadovautis preliminariais vertinant poveikį.



**Įspėjimas:** naudojant elektrinį įrankį

tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti,

pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę.

Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpis,

kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpis, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia

nenaudojamas).

## Įkrovimo laikas

Įrankis yra (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais.

(Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: Smart PLGS 2012 A1, PDSLĖ 20A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3

Dėmesio! Naujausių suderinamų akumulatorių sąrašą rasite adresu: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Įkrovimo trukmė (minutės)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLĖ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Saugos nurodymai

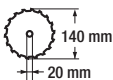
Naudojant prietaisą reikia laikytis saugos nurodymų.

## Paveikslėliai / simboliai

### Paveikslėliai ant prietaiso:



Perskaityti naudojimo instrukciją



Įpjovimo disko skersmuo  
Įpjovimo disko skylės dydis



Įpjovimo disko sukimosi kryptis



Pakopų nustatymas /  
Sūkių skaičiaus reguliatorius



Išmanusis šviesos diodų indikatorius



Režimas ECO



Įspėjamasis perkrovos indikatorius



Įkrovos lygio indikatorius



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis.

### Papildomos piktogramos ant pjovimo disko:



Užsidėkite apsauginius akinius!



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemonę!



Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!



Nenaudokite apgadintų pjovimo diskų



Pjovimo disko sukimosi kryptis

### Piktogramos lagamine:



Vieta akumuliatoriniam įleidžiamajam pjūklui



Vieta akumuliatoriui



Vieta krovikliui



Vieta lygiagrečiai atramai



Vieta naudojimo instrukcijai



Atliekų perdėbimo kodas

### Instrukcijoje naudojami simboliai:



**Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.**



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacija, kaip geriau naudoti prietaisą.

### Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



**ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais**

### duomenimis, pridamais prie šio elektrinio įrankio.

Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

### Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

#### 1) Sauga darbo vietoje:

- Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta. Netvarkingoje arba nepašviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogyje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės. Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulkės arba garai.
- Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims. Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

#### 2) Elektros sauga:

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdai. Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildy-

mo sistemų, viryklių ir šaldytuvų. Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.

- c) **Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą praskverbusi drėgmė didina elektros šoko riziką.
- d) **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.
- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo.** Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3) Asmenų sauga:

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.**  
Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai ba-

tai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.

- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį.** Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.
- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą.** Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių.** Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliami grėsmė.
- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

#### 4) Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:

- a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė.** Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Naudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.** Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su pagaląstomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią**

instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.

- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

#### 5) Atsargus elgesys su akumulatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas

- a) **Įkraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.** Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies akumuliatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumuliatoriais.
- b) **Elektros prietaisus naudokite tik su jiem skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, išskyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- c) **Nelaikykite arti nenaudojamo akumuliatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis.** Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus
- e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.

- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumulatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

### 6) Techninė priežiūra:

- a) **Elektrinį įrankį leiskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.** Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.
- b) **Niekada neremontuokite pažeistų baterijų.** Visą akumulatoriaus techninę priežiūrą turėtų atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

### Papildomi nurodymai

- a) **Nenaudokite abrazyvinių diskų.**
- b) **Pasirinkite pjaunamai medžiagai tinkamą pjovimo diską.**  
Medienai ar panašioms medžiagoms pjauti skirti pjovimo diskai turi atitikti EN 847-1 standartą. Pjūklas skirtas tik medienai, plastikui ir lengvosioms statybinėms medžiagoms pjauti.
- c) **Naudokite tik tuos pjovimo diskus, kurių nurodytas sukimosi greitis atitinka jūsų įrankiui nurodytą sukimosi greitį arba yra didesnis.**
- d) **Naudokite tik 140 mm skersmens pjovimo diskus, vadovau-**

**damiesi užrašais ant pjovimo disko.**

- e) **Stebėkite, kad pjovimo dantukų galai neperkaistų..**
- f) **Pjaudami plastiką įsitikinkite, kad plastikas nesilydo.**
- g) **Atkreipkite dėmesį į didžiausią pjūvio gylį (žr. „Techniniai duomenys“).**
- h) **Dirbdami su pjūklų dėvėkite kaukę nuo dulkių.**
- i) **Visada dėvėkite klausos apsaugos priemonę!**
- j) **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus (žr. skyrių „Atsarginės dalys / priedai“).** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

### LIEKAMOJI RIZIKA

Liekamoji rizika išlieka net ir naudojant šį elektrinį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio elektrinio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- a) pavojus įsijpauti
- b) klausos pažeidimo pavojus, jei nedėvimos tinkamos klausos apsaugos priemonės,
- c) žalos sveikatai pavojus dėl plaštakų ir rankų vibracijos, jei įrankis naudojamas ilgesnį laiką, netinkamai naudojamas ar netinkamai techniškai prižiūrimas.




Įspėjimas! Veikdamas šis elektrinis įrankis sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad būtų išvengta sunkių arba mirtinų sužalojimų, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.



**Atkreipkite dėmesį į įkrovimui ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo (Parkside) „X 20 V Team“ serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.**

## Visų pjūklų naudojimo saugos nurodymai

### PJOVIMO PROCESAS

- a)  **PAVOJUS!** Laikykite rankas atokiai nuo pjovimo zonos ir pjovimo disko. Jei pjūklą laikysite abiem rankomis, pjovimo diskas jų negalės sužeisti.
- b) **Nekiškite rankų po ruošiniu.** Po ruošiniu apsauginis gaubtas negalės jūsų apsaugoti nuo pjovimo disko.
- c) **Pjūvio gylį priderinkite pagal ruošinio storį.** Po ruošiniu turėtų matytis mažiau nei visas dantukas.
- d) **Pjaunamo ruošinio niekada nelaikykite rankoje arba virš kojos. Pritvirtinkite ruošinį prie stabilios atramos.** Labai svarbu gerai pritvirtinti ruošinį ir taip sumažinti pjovimo disko prisilietimo prie kūno, įstrigimo ar tapimo nevaldomu pavojų.
- e) **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiui suimti, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus.** Prisilietus prie laido su įtampa, įtampa persiduoda ir metalinėms įrankio dalims bei sukelia elektros smūgį.
- f) **Pjaudami išilgai, visada naudokite ribotuvą arba tiesų krašto kreiptuvą.** Pjūvis bus tikslesnis ir sumažės pjovimo disko įstrigimo tikimybė.

- g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjovimo diskus su tinkama tvirtinimo skylė (pvz., rombo formos arba apvalia).** Jei pjovimo diskai skiriasi nuo tvirtinimo prie pjūklų dalių, jie sukasi netolygiai ir įrankį sunku suvaldyti.
- h) **Niekada nenaudokite apgadintų arba netinkamų pjovimo disko poveržlių ar varžtų.** Pjovimo disko poveržlės ir varžtai buvo sukonstruoti specialiai jūsų pjūklui, taip užtikrinant geriausią rezultatą ir saugų darbą.

## Kiti visų pjūklų naudojimo saugos nurodymai

### ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR SU JA SUSIJĘ SAUGOS NURODYMAI

- Atatranka yra staigi reakcija, įvykstanti pjovimo diskui užsikirtus, įstrigus arba jį netinkamai pakreipus – nevaldomas pjūklas pakyla, iššoka iš ruošinio ir juda naudotojo link.
- Jei pjovimo diskas užsikerta arba įstringa į apačią siaurėjančiame pjūvio plyšyje, jis sustoja, o variklio jėga sviedžia pjūklą atgal naudotojo link.
- Jei pjovimo diskas pjūvio plyšyje persikreipia ar yra netinkamai pakreiptas, pjovimo disko užpakalinės briaunos dantukai gali įstrigti medienos paviršiuje; tada pjovimo diskas iššoks iš pjūvio plyšio ir pjūklas atšoks atgal naudotojo link.

Atatranka yra pjūklų netinkamo arba neteisingo naudojimo pasekmė. Jos išvengiama imantis tinkamų toliau aprašytų atsargumo priemonių.

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą, o rankos turi būti tokioje padėtyje, kuri leistų pasipriešinti atatrankos jėgai.** Jūsų kūnas visada



turėtų būti pjovimo disko šone, ir jokiū būdu ne vienoje tiesėje su pjovimo disku. Dėl atatranks diskinis pjūklas gali atšokti atgal, tačiau tinkamomis atsargumo priemonėmis naudotojas gali suvaldyti atatranks jėgas.

- b) **Jei pjovimo diskas įstrigo ar nutraukėte darbą, išjunkite pjūklą ir ramiai palikite ruošinyje, kol pjovimo diskas nustos sukstis. Niekada nebandykite pjūklo ištraukti iš ruošinio ar traukti atgal, kol pjovimo diskas dar sukasi, nes tai gali sukelti atatranką.** Nustatykite ir pašalinkite pjovimo disko įstrigimo priežastį.
- c) **Jei ruošinyje esantį pjūklą vėl norite įjungti, centruokite pjovimo diską pjūvio plyšyje ir patikrinkite, ar pjūklo dantukai neįstrigę ruošinyje.** Jei pjovimo diskas įstrigęs, iš naujo įjungus pjūklą jis gali iššokti iš ruošinio arba sukelti atatranką.
- d) **Paremkite dideles plokštes, kad įstrigus pjovimo diskui sumažėtų atatranks pavojus.** Didelės plokštės gali įlinkti dėl savo pačių svorio. Plokštės būtina paremti abiejose pusėse, tiek šalia pjūvio plyšio, tiek šalia plokštės krašto.
- e) **Nenaudokite atšipusių arba apgadintų pjovimo diskų.** Pjovimo diskai su atšipusiais arba netinkamai pakreiptais dantukais įpjauna per siaurą plyšį, todėl padidėja trintis, pjovimo diskas stringa, įvyksta atatranka.
- f) **Prieš įjaudami tvirtai priveržkite pjūvio gylį ir pjūvio kampo nustatymo įtaisus.** Jei įjauant nustatymai pasikeičia, pjovimo diskas gali įstrigti ir sukelti atatranką.
- g) **Būkite ypač atsargūs įjaudami sienas ar kitus nepermatomus paviršius.** Besiskverbdamas pjovimo diskas

gali užstrigti atsirėmęs į nematomus objektus ir sukelti atatranką.

## APSAUGINIO GAUBTO VEIKIMAS

- a) **Kas kartą prieš naudodami įrenginį patikrinkite, ar apsauginis gaubtas tinkamai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir iš karto neužsidaro. Niekada nebandykite įtvirtinti atidaryto apsauginio gaubto jį prispausdami ar pririšdami.** Pjūklui netyčia nukritus ant grindų, apatinis apsauginis gaubtas gali įlinkti. Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas laisvai juda ir nustačius bet kokį pjovimo kampą ar pjūvio gylį, nesiliečia prie pjovimo disko ar kurios nors kitos dalies.
- b) **Patikrinkite, kaip veikia apsauginio gaubto spyruoklės. Jei apatinis gaubtas ir spyruoklės veikia netinkamai, prieš naudodami pjūklą paveskite jį sutvarkyti.** Dėl apgadintų dalių, lipnių nuosėdų ar susikaupusių drožlių apatinis gaubtas gali sunkiau judėti.
- c) **Atlikdami įleistinį pjūvį ne stačiu kampu, įtvirtinkite pjūklo pagrindo plokštę, kad ji negalėtų nuslysti į šoną.** Nuslydus į šoną, gali įstrigti pjovimo diskas ir įvykti atatranka.
- d) **Nedėkite pjūklo ant darbatalio ar grindų, jei apsauginis gaubtas nedengia pjovimo disko.** Neapsaugotas, iš inercijos besisukantis pjovimo diskas stumia pjūklą priešinga pjovimo kryptiai kryptimi ir įpjauna viską, kas pasitaiko jo kelyje. Atkreipkite dėmesį į pjovimo disko sustojimo trukmę.

## Saugos nurodymai dėl pjovimo disko

Ši informacija apie **pjovimo diską** atitinka standartą DIN EN 847-1:2017.



Įrankį gali naudoti tik kvalifikuoti ir patyrę asmenys, mokantys juo naudotis.

### Saugus darbas

- Neviršykite ant įrankio nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus. Jei nurodytas sūkių skaičiaus diapazonas, laikykitės jo.
- Pašalinkite diskinio pjūklo diskus su įtūkusiu korpusu (remontuoti draudžiama).
- Nenaudokite įrankių su matomais įtūkimais.
- Įrankius reguliariai valykite.
- Nešvarumus, pavyzdžiui, sakus, nuo įrankio dalių, pagamintų iš lengvųjų metalų lydinių, valykite tik mechaninėms medžiagų savybėms nekenkiančiais tirpikliais.
- Įrankiai turi būti pritvirtinti, o įrankio korpusas sutvirtintas taip, kad naudojant įrankį negalėtų atsilaisvinti. Laikykitės montavimo nurodymų.  
Pridėtu vidiniu šešiabriauniu raktu vidutiniškai tvirtai priveržkite pjovimo disko tvirtinimo varžtą.
- Draudžiama naudoti raktų ilgintuvus ar priveržti kalant plaktuku.
- Nuo pjovimo disko tvirtinimo paviršių nuvalykite nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
- Saugumui užtikrinti naudokite originalias gamintojo atsargines dalis; žr. skyrių „Atsarginės dalys / priedai“.
- Diskinių pjūklų pjovimo diskų techninės priežiūros darbus turėtų atlikti ar diskus keisti tik kvalifikuotas specialistas, t. y. specialiai išmokytas ir patirties turintis asmuo, susipažinęs su konstrukcija ir

modeliui keliamais reikalavimai bei išmanantis būtinuosius saugos reikalavimus.

### Valymas

- Nešvarumus, pavyzdžiui, sakus, nuo pjovimo disko valykite tik mechaninėms pjovimo disko savybėms nekenkiančiais tirpikliais.
- Sakais išteptus paviršius pabandykite nuvalyti gerai išgręžta, drėgna, drungna šluoste. Stebėkite, kad į korpuso vidų nepatektų skysčių!  
Tai pat galite naudoti specialųjį valiklį (sakų valiklį) arba universalųjį aerozolį. Atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus ir į specialiojo valiklio / universaliojo aerozolio gamintojo nurodymus.

### Techninė priežiūra

- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite, ar nėra pastebimų pjovimo disko defektų bei pakeiskite atšipusį, sulankstytą ar kitaip pažeistą pjovimo diską.
- Atlikti pjovimo diskų techninės priežiūros darbus, pavyzdžiui, juos taisyti ar papildomai pagalštai, gali tik specialistai.

### Laikymas nenaudojant

Pjovimo diską laikykite sausoje, nuo dulkių apsaugotoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### Naudojimas

#### **B** Akumulatoriaus išėmimas / įdėjimas

1. Norėdami akumuliatorių (34) išimti iš įrenginio, paspauskite akumulatoriaus (34) atlaisvinimo mygtuką (35) ir ištraukite akumuliatorių (34).

2. Akumuliatorių (34) į įrankį įdėsite akumuliatorių (34) stumdami išilgai kreipiamojų bėgelių (9). Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

## **B Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas**

Įkrovos lygio indikatorius (20) rodo akumulatoriaus (34) įkrovos lygį.

Veikiančio įrankio akumulatoriaus įkrovos lygį rodo atitinkamai šviečiantys šviesos diodai. Tam laikykite nuspauštą įjungimo / išjungimo jungiklį (5).

**raudonas-geltonas-žalias** => akumuliatorius visiškai įkrautas

**raudonas -geltonas** => akumuliatorius įkrautas maždaug pusiau

**raudonas** => akumuliatorių reikia įkrauti

## **B Akumulatoriaus įkrovimas**



Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.



Akumuliatorių (34) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatoriaus šviesos diodas.

1. Išimkite akumuliatorių (34) iš įrenginio.
2. Akumuliatorių (34) įdėkite į kroviklio (36) įkrovimo lizdą.
3. Kroviklį (36) įjunkite į elektros lizdą.
4. Įkrovus akumuliatorių, nuolat šviečia žalia šviesa. Dabar atjunkite kroviklį (36) nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių (34) iš kroviklio (36).



## **A Apsauginio gaubto veikimo tikrinimas**

1. Įrenginį su pjūklo stalu (10) pridėkite prie tvirto pagrindo krašto taip, kad įleidžiamąjį pjūklą būtų galima iki galo nuleisti.
2. Norėdami įjungti, pastumkite jungiklio užraktą (3) pirmyn ir nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą.
3. Patikrinkite, ar pjovimo diskas (27) neličia apsauginio gaubto (24). Patikrinkite, ar jis savaime grįžta į pradinę padėtį.



Jei apsauginis gaubtas neveikia tinkamai, įrenginio nepradėkite naudoti ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.



## **C Pjovimo disko montavimas ir keitimas**



Išjunkite įrankį ir prieš kaip nors jį tvarkydami išimkite iš įrankio akumuliatorių.

1. Paspauskite fiksavimo svirtį (2) link papildomos rankenos (1).
2. Norėdami įjungti, pastumkite jungiklio užraktą (3) pirmyn tiek, kad pasigirstų, kaip jis užsifiksuoja.
3. Atleiskite jungiklio užraktą (3). Variklio blokas sustoja toje vietoje, kurioje per apsauginio gaubto (24) įpjovą galite sumontuoti / pakeisti pjovimo diską.

### **Pjovimo disko išėmimas**

4. Paspauskite ir atleiskite suklio fiksatorių (37) ir dideliu raktu su vidiniu šešiabriauniu (16) (iš papildomos rankenos (1) atsukite bei nuimkite varžtą (39) bei jungę (38).

5. Atsargiai iš apačios išimkite pjovimo diską (27) iš apsauginio gaubto (24).

### Pjovimo disko įdėjimas

4. Atsargiai iš apačios uždėkite pjovimo diską (27) ant suklio apsauginiame gaubte (24).
  - i** Ant pjovimo disko (27) nurodyta sukimosi kryptis turi sutapti su ant apsauginio gaubto (24) pažymėta sukimosi kryptimi.
5. Užmaukite jungę (38) ant pjovimo disko (27).
6. Paspauskite suklio fiksatorių (37) ir dideliu raktu su vidiniu šešiabriauniu (16) varžtu (39) prisukite jungę (38) ir pjovimo diską (27).



ĮSPĖJIMAS! Rodyklė ant pjovimo disko turi sutapti su sukimosi krypties rodykle (ant apsauginio gaubto pažymėta sukimosi kryptimi).



Įsitinkite, kad pjovimo diskas pri-taikytas įrankio sūkių skaičiui.

### Dulkių siurbimo įrenginio prijungimas

Leidžiamą naudoti dulkių ir drožlių siurbimo įrenginį prijunkite tiesiai prie drožlių išmetimo angos (4).



Jei apdirbant medžiagas susidaro kenksmingų dulkių, įrankį būtina prijungti prie tinkamo, išbandyto „M“ dulkių klasės siurbimo įrenginio.

### E Lygiagrečiojo ribotuvo surinkimas

1. Atlaisvinkite lygiagrečiojo ribotuvo (40) laikiklio sparnuotąjį varžtą (11) ir lygia-

gretųjį ribotuvą (30) įdėkite į lygiagrečiojo ribotuvo laikiklį (40).

2. Nustatykite norimą pjovimo plotį. Jei reikia, tam naudokite matavimo įrankį. Išpjovos (25) pūklo stalo (10) priekinėje briaunoje rodo pjovimo kampo nustatymą 0° ir 45° kampu (žr. detalųjį paveikslėlį).
3. Tvirtai priveržkite lygiagrečiojo ribotuvo (40) sparnuotuosius varžtus (11).

### Įspėjimas dėl perkrovos

- Jei įrankis gali sugesti, (trumpam) įsitraukite įspėjamasis perkrovos indikatorius (A 21). Įrankis išsijungia.

### A Pjovimo kampo nustatymas

Pjovimo kampą galite nustatyti pjovimo kampo skale (13).

1. Atsukite abu pjovimo kampo nustatymo sparnuotuosius varžtus (7).
2. Pjovimo kampo nustatymo skalėje (13) pagal atskaitos žymės (12) viršutinį kraštą nustatykite norimą kampą.
3. Vėl tvirtai priveržkite sparnuotuosius varžtus (7).



Norėdami nustatyti -1° arba +47° nusklembimo kampą, pavertę įrenginį pasukite fiksavimo mygtuką (14).



Įstrižinių pjūvių gylis yra mažesnis už pjūvio gylį skalėje (29) nustatytą vertę.



Pjaudami kampu, įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis, kad geriau jį suvaldytumėte.

## A Pjūvio gylio nustatymas

1. Paspauskite ir laikykite paspaudę pjūvio gylio fiksatorių (15).
2. Pjūvio gylio skalėje (29) pagal atskaitos žymę (28) nustatykite norimą pjūvio gylį.  
**A:** Žymė be kreipiamojo bėgelio  
**B:** Žymė su kreipiamuoju bėgeliu
3. Atleiskite fiksatorių (15).

## A Kreipiamojo bėgelio prijungimas

**i** Kreipiamieji bėgeliai apačioje yra su apsauga nuo paviršiaus išdraskymo (juoda guminė juostelė). Prieš pirmąjį pjovimą ši apsauga nuo paviršiaus išdraskymo turi būti sutrumpinta iki kreipiamojo bėgelio ilgio. Uždėkite kreipiamąjį bėgelį ant ruošinio. Įleidžiamajame pjūkle nustatykite maždaug 10 mm pjūvio gylį ir įjunkite įleidžiamąjį pjūklą. Įleidžiamąjį pjūklą palengva, tolygiai stumkite pjovimo kryptimi.

1. Jungiamąjį elementą (32) įstumkite į kreipiamųjų bėgelių (31) griovelį. Jungiamasis elementas turi būti per vidurį tarp dviejų kreipiamųjų bėgelių.
2. Raktu su vidiniu šešiabriauniu (17) priveržkite varžtus paslėptomis galvutėmis (33).

## A Darbo nurodymai

**i** Pjovimo pločio žymė (26) ant apsauginio gaubto (24) rodo priekinį ir galinį pjovimo disko (Ø 140 mm) pjūvio taškus esant maksimaliam pjūvio gyliui.

## Pjovimas (be kreipiamojo bėgelio)

### Pjovimas stačiu kampu

- Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka už rankenos (6), o kita – už papildomos rankenos (1).
- Įjunkite įrenginį (žr. „Įjungimas ir išjungimas“).
- Pjūklo stalo (10) priekinę dalį uždėkite ant ruošinio.
- Nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą ir nestipriai spausdami pjaukite pirmyn, bet jokiū būdu ne atgal.

### Įstrižiniai pjūviai iki 45°

- Kaip aprašyta skyriuje „Pjovimo kampo nustatymas“ nustatykite norimą pjovimo kampą.
- Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka už rankenos (6), o kita – už papildomos rankenos (1).
- Įjunkite įrenginį (žr. „Įjungimas ir išjungimas“).
- Pjūklo stalo (10) priekinę dalį uždėkite ant ruošinio.
- Nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą ir nestipriai spausdami pjaukite pirmyn, bet jokiū būdu ne atgal.

### Įleistiniai pjūviai

- Kaip aprašyta skyriuje „Pjūvio gylio nustatymas“ nustatykite norimą pjūvio gylį.
- Uždėkite įrenginį ant ruošinio.
- Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka už rankenos (6), o kita – už papildomos rankenos (1).
- Įjunkite įrenginį (žr. „Įjungimas ir išjungimas“).
- Nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą ir nestipriai spausdami pjaukite pirmyn, bet jokiū būdu ne atgal.



Kad sumažintumėte atatrunkos riziką, galinį kraštą pridėkite prie atramos (pvz., kreipiamojo bėgelio).



Nuslydus į šoną pjaunant, gali įstrigti pjovimo diskas ir įvykti atatrunka. Atlikdami įleistinius pjūvius ne stačiu kampu, įtvirtinkite pjūklo stalą, kad jis negalėtų nuslysti į šoną.

## Pjovimas (su kreipiamuoju bėgeliu)


### Pjovimas stačiu kampu

- Kreipiamąjį bėgelį (31) gumine juostele į apačią uždėkite ant ruošinio.
- Įrenginį su grioveliu uždėkite ant kreipiamojo bėgelio.
- Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka už rankenos (6), o kita – už papildomos rankenos (1).
- Įjunkite įrenginį (žr. „Įjungimas ir išjungimas“).
- Nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą ir nestipriai spausdami pjaukite pirmyn, bet jokiū būdu ne atgal.

### Įstrižiniai pjūviai iki 45°


- Kreipiamąjį bėgelį (31) gumine juostele į apačią uždėkite ant ruošinio.
- Įrenginį su grioveliu uždėkite ant kreipiamojo bėgelio.
- Kaip aprašyta skyriuje „Pjovimo kampo nustatymas“ nustatykite norimą pjovimo kampą.
- Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka už rankenos (6), o kita – už papildomos rankenos (1).
- Įjunkite įrenginį (žr. „Įjungimas ir išjungimas“).
- Nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą ir nestipriai spausdami pjaukite pirmyn, bet jokiū būdu ne atgal.

## Įleistiniai pjūviai su kreipiamuoju bėgeliu

- Kreipiamąjį bėgelį (31) gumine juostele į apačią uždėkite ant ruošinio.
- Įrenginį su grioveliu uždėkite ant kreipiamojo bėgelio.
- Kaip aprašyta skyriuje „Pjūvio gylio nustatymas“ nustatykite norimą pjūvio gylį.
- Pjūklo stalo (10) galinį kraštą (kiek įmanoma toliau) pridėkite prie atramos.
-  Ekscentriniais varžtais (8) gali priderinti pjūklo stalo padėtį prie kreipiamojo bėgelio. Priveržkite ekscentrinius varžtus (8), kad iki minimumo sumažintumėte laisvumą tarp įrenginio ir kreipiamojo bėgelio (31).
- Įrenginį tvirtai laikykite abiem rankomis: viena ranka už rankenos (6), o kita – už papildomos rankenos (1).
- Įjunkite įrenginį (žr. „Įjungimas ir išjungimas“).
- Nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą ir nestipriai spausdami pjaukite pirmyn, bet jokiū būdu ne atgal.



## Sūkių skaičiaus ir režimo ECO nustatymas

Mygtuku  (22) galite nustatyti viengį iš 6 sūkių skaičiaus pakopų.

Taip pat galite pasirinkti režimą ECO. Aktyvius režimą ECO, žiba režimo ECO šviesos diodų indikatorius (19).



## Įjungimas ir išjungimas

### Įjungimas

1. Pastumkite jungiklio užraktą (3) pirmyn.
2. Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).




Įrenginiui pradėjus veikti, jungiklio užraktą (3) galite vėl atleisti.

3. Nuleiskite įleidžiamąjį pjūklą.




## Išjungimas

1. Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).
2. Sugrąžinkite plovimo diską atgal į apsauginį gaubtą (24).

## Įrenginio susiejimas su „Lidl Home“ programėle


 Įrenginį su „Lidl Home“ programėle galima susieti tik, jei jį naudojate su „Smart Performance“ akumuliatoriumi.


1. Įrenginio apačią stumkite ant „Smart Performance“ akumuliatoriaus, kol užsifiksuos.



 Paspauskite mygtuką  (A 22) išmanusis šviesos diodas  (A 18) ima šviesti.


2. Aktyvinkite „Bluetooth®“ savo išmaniajame telefone.
3. Atverkite „Lidl Home“ programėlę. Nuo šio momento įrenginį galite susieti **1**, **2** ir **3** būdais.

**1** Jei tai pirmasis įrenginys, kurį norite susieti su programėle:



4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite parinktį „**Pridėti įrenginį**“. Programėlė aplinkoje ieško esamų įrenginių ir parodo, ar tokių įrenginių rado.


 Jei taip nėra, toliau skaitykite **3** būdo aprašymą.

5. Pasirinkite „**Eiti į pridėjimą**“ ir jums bus pateiktas visų esamų įrenginių sąrašas.
6. Pažymėdami varnelę  pasirinkite įrenginį. Tuo pačiu metu rinkitės tik vieną įrenginį. Jei yra varnelių prie kitų įrenginių, panaikinkite jas spustelėdami varnelę.
7. Dabar spustelėkite , kurio spalva toliau pati, kaip uždėtos varnelės.

8. Sėkmingą susiejimą patvirtinkite paspausdami „Atlikta“. Dabar įrenginys yra kortelėje  „**Namai**“ ir jį galima pasirinkti.

**2** Jei jau turite kitų su programėle susietų įrenginių:



4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite  viršuje dešinėje. Programėlė aplinkoje ieško esamų įrenginių ir parodo, ar tokių įrenginių rado.

 Jei taip nėra, toliau skaitykite **3** būdo aprašymą.

5. Toliau atlikite veiksmus, aprašytus **1** būde nuo 5 punkto.


**3** Jei esamų prietaisų sąrašas automatiškai nepasiūlomas:

Jei įrenginys automatiškai nepasiūlomas, atlikite toliau aprašytus veiksmus:

4. Kortelėje  „**Namai**“ pasirinkite  viršuje dešinėje.
5. Juostoje kairėje pasirinkite „**Kiti**“.
6. Pasirinkite „**Kiti-2**“.

7. Patvirtinkite, kad indikatorius imtų greitai mirksėti.

Dabar programėlė ieško esamų prietaisų ir siūlo juos jums.

8. Norėdami pridėti prie programėlės, pasirinkite norimą įrenginį jį paspausdami .

9. Pirmiausia patvirtinkite paspausdami „**toliau**“, o paskui – „**atlikta**“.

 Atnaujinus programinę aparatinę įrangą, programėlės funkcionalumas gali pasikeisti.

## Programėlės funkcijos

Pasirinkite išmanųjį akumuliatorių (su kuriuo naudojate įrenginį). Jūs pateksite į prietaiso apžvalgos puslapį, kuriame matysite toliau pateiktą informaciją ir nustatymo galimybes:

**i** Jei iš karto nesate nukreipiami į įrenginio apžvalgos puslapį, akumuliatoriaus apžvalgos puslapyje skiltyje „Prietaiso informacija“ pasirinkite „Performance“ įrenginį PPTSA 20-Li A1.

- Įrankio virtualus ID leidžia tiksliai identifikuoti įrankį
- Nurodytas įrankio modelis ir gamybos partija skliausteliuose
- Įrankio iškrovimo srovė rodo dabartinį iškrovimą amperais
- Rodomas dabartinis įrankio sukimosi greitis RPM (sūkių skaičius per minutę)/min<sup>-1</sup>. Sūkių skaičių galima nustatyti nustatymų skilties „Profesionalus“ dalyje **Įrankiai darbo režimu**.
- Skiltyje **Įrankiai darbo režimu** galima pasirinkti: galingas, profesionalus ir ECO
- Galima pasižiūrėti **įrankio bendrąją veikimo trukmę**
- Skiltyje **Įrankio temperatūros viršijimo laikai** galima pasižiūrėti temperatūros viršijimo dažnumą
- Skiltyje **Įrankio blokavimo laikas** galima pasižiūrėti įrenginio užsiblokavimo dažnumą
- Galima pasižiūrėti **įrankio viršsrovio laikų** dažnumo informaciją
- Raudonas taškas prie **aparatinės programinės įrangos versijos** parodo, kad yra naujiny. Pasirinkus programinės aparatinės įrangos versiją, galima atlikti naujinimą



- Skiltyje **Atkurti gamyklines nuostatas** pasirinkę „Atstatyti“ atkuriamos gamyklinės nuostatos. Visi įrašyti duomenys pašalinami.

**i** Pasirinkę paveikslėlį, pateksite į įrenginio 360° apžvalgą.


## Privatumo politika

Visą privatumo politikos informaciją rasite kortelės  laukelyje „Privatumo politika“.

## Įrenginio atjungimas ir duomenų pašalinimas iš programėlės

1. Kortelėje  pasirinkite prietaisą, kurį ir kurio duomenis norite pašalinti.
2. Pasirinkite  piktogramą viršuje dešinėje.
3. Pasirinkite „Pašalinti įrenginį“.
4. Norėdami pašalinti duomenis, pasirinkite „Atjungti ir pašalinti duomenis“.  
Jei norite tik atjungti prietaisą nepašalindami duomenų, pasirinkite „Atjungti“.

## Problemos naudojant programėlę? - DUK

1. Pasirinkite akumuliatorių, su kuriuo naudojate „Performance“ įrenginį.
2. Norėdami patekti į akumuliatoriaus apžvalgos puslapį, braukite iš kairės į dešinę.
3. Pasirinkite  piktogramą viršuje dešinėje.
4. Prie „Kita“ pasirinkite parinktį „DUK“ (Dažniausiai užduodami klausimai).



## Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš visus darbus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau aprašytus valymo darbus. Tada įrankis tarnaus ilgai ir patikimai.

## Valymas



**Nepurškite ant įrenginio vandens ir nedėkite jo į vandenį. Gresia elektros smūgio pavojus.**

- Po kiekvieno pjovimo nuvalykite žolės ir žemių likučius nuo apsauginio dangtelio ir pjovimo įtaiso. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį. Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti prietaisą.

## Techninė priežiūra

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

## Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Akumuliatorių geriausia laikyti 0 – 45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarstų savo galios.

- Įrenginį ir priedus laikykite kartu tiekiamame lagamine (23).

## Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitine atliekomis.



Li-Ion

Akumulatoriaus neišmeskite su buitine atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Akumuliatorius išmeskite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Sugedę arba nebetinkamai naudoti akumuliatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami. Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Išmeskite išsikrovusius akumuliatorius. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, poliūs rekomenduojame apklijuoti lipniąja juosta. Neardykite akumuliatoriaus.

## Atsarginės dalys/ Priedai

**Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą.

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. 83 puslapį).

Pjovimo diskas,  
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm.. 13800414

### Garantija

Gerb. kliente, šiam gaminiui suteikiama 5 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

#### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per penkerius metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti penkerių metų laikotarpiu trumpai prašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai naudoti, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz. pjovimo diskas) arba už žalą trapių komponentų (pvz. jungiklis).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiais, apie kurių įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

## Naudojimosi garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 396073\_2201) kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusrašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisieki su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

## Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

## Paslaugų centras



### Paslaugų Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 396073\_2201

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisieki su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

## Inhalt

<b>Einleitung.....</b>	<b>84</b>	<b>Reinigung und Wartung .....</b>	<b>102</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Reinigung.....	102
<b>Verwendung .....</b>	<b>85</b>	Wartung .....	102
<b>Allgemeine Beschreibung .....</b>	<b>85</b>	<b>Lagerung .....</b>	<b>102</b>
Lieferumfang.....	85	<b>Entsorgung/ Umweltschutz.....</b>	<b>103</b>
Übersicht .....	85	<b>Ersatzteile/Zubehör .....</b>	<b>103</b>
Funktionsbeschreibung .....	86	<b>Garantie .....</b>	<b>104</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>86</b>	<b>Reparatur-Service .....</b>	<b>105</b>
Ladezeiten .....	87	<b>Service-Center .....</b>	<b>105</b>
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>87</b>	<b>Importeur .....</b>	<b>105</b>
Symbole und Bildzeichen .....	87	<b>Original-EG-</b>	
Allgemeine Sicherheitshinweise		<b>Konformitätserklärung.....</b>	<b>111</b>
für Elektrowerkzeuge .....	88	<b>Explosionszeichnung .....</b>	<b>113</b>
Ergänzende Anweisungen.....	92		
Restrisiken .....	92		
Sicherheitshinweise für alle Sägen....	93		
Weitere Sicherheitshinweise für alle			
Sägen .....	93		
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt... 95			
<b>Bedienung .....</b>	<b>96</b>		
Akku entnehmen/einsetzen .....	96		
Ladezustand des Akkus prüfen .....	96		
Akku aufladen .....	96		
Funktion der Schutzhaube prüfen .....	96		
Sägeblatt montieren/wechseln.....	97		
Staubabsaugung anschließen .....	97		
Parallelanschlag montieren.....	97		
Überlast Warnung.....	97		
Schnittwinkel einstellen .....	98		
Schnitttiefe einstellen .....	98		
Führungsschiene verbinden.....	98		
Arbeitshinweise .....	98		
Drehzahl und Eco-Modus einstellen... 100			
Ein-/Ausschalten .....	100		
<b>Gerät mit der Lidl Home App</b>			
<b>verbinden .....</b>	<b>100</b>		
Funktionen der App.....	101		
Datenschutzrichtlinie.....	102		
Gerät trennen und			
Daten aus der App löschen .....	102		
Probleme mit der App? - FAQ .....	102		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

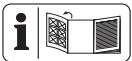
Die Akku-Tauchsäge ist zum Sägen von Längs-, Quer- und Tauschsnitten Holz, Kunststoff oder Leichtbaustoffe (z. B. Gipsplatten) geeignet. Das Sägen von Metall ist nicht zulässig.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Tauchsäge
- Parallelanschlag
- Universal-Sägeblatt Ø 140 (vormontiert)
- Führungsschiene (2-teilig)  
+ Verbindungselement
- 2x Innensechskantschlüssel  
(1x im Aufbewahrungskoffer,  
1x im Zusatzhandgriff)

- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

## Übersicht



- 1 Zusatzhandgriff
- 2 Feststellhebel
- 3 Einschaltsperr
- 4 Spanauswurf
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Handgriff
- 7 Flügelschraube (Schnittwinkel)
- 8 Exzentrerschraube
- 9 Führungsschiene
- 10 Sägefisch
- 11 Flügelschraube (Parallelanschlag)
- 12 Referenzmarke (Schnittwinkel)
- 13 Schnittwinkelskala
- 14 Stellknopf
- 15 Arretierung (Schnitttiefskala)
- 16 großer Innensechskantschlüssel
- 17 kleiner Innensechskantschlüssel
- 18 Smart-LED-Anzeige
- 19 Eco-LED-Anzeige
- 20 Ladezustandsanzeige
- 21 Überlast Warnanzeige
- 22 Taste (Drehzahl)
- 23 Koffer
- 24 Schutzhaube
- 25 Aussparung
- 26 Schnittbreitemarkierung
- 27 Sägeblatt
- 28 Referenzmarkierung (Schnitttiefskala)
- 29 Schnitttiefskala
- 30 Parallelanschlag
- 31 Führungsschienen

- 32 Verbindungselement
- 33 Madenschrauben
- B** 34 Akku
- 35 Entriegelungstaste
- 36 Ladegerät
- C** 37 Spindelarretierung
- 38 Flansch
- 39 Schraube
- E** 40 Parallelanschlagaufnahme

### Funktionsbeschreibung

Die Akku-Tauchsäge ist zum Sägen von Längs-, Quer- und Tauschschnitten geeignet und kann wahlweise mit oder ohne Führungsschiene verwendet werden. Für Parallelschnitte liegt ein Parallelanschlag bei. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte der nachfolgenden Beschreibung.

### Technische Daten

#### Akku-Tauchsäge.....PPTSA 20-Li A1

- Motorspannung U ..... 20 V==
- Leerlaufdrehzahl  $n_0$ ..... 2800-5500 min<sup>-1</sup>
- Gewicht (ohne Akku) ..... 4,0 kg
- Gewicht (nur Zubehör)..... 20, kg
- Max. Schnitttiefe, ohne Führungsschiene
  - bei 90° ..... ca. 52 mm
  - bei 45° ..... ca. 38 mm
- Max. Schnitttiefe, mit Führungsschiene
  - bei 90° ..... ca. 46 mm
  - bei 45° ..... ca. 32 mm
- Schalldruckpegel
  - ( $L_{pA}$ ) ..... 76,86 dB(A),  $K_{pA}$  = 3 dB
- Schalleistungspegel
  - ( $L_{WA}$ ) ..... 87,86 dB(A);  $K_{WA}$  = 3 dB
- Vibration ( $a_{h,w}$ ) Sägen in Holz
  - Handgriff ..... 2,611 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>
  - Zusatzhandgriff.. 3,107 m/s<sup>2</sup>; K= 1,5 m/s<sup>2</sup>
- Temperatur ..... max. 50 °C
  - Ladevorgang ..... 4 - 40 °C
  - Betrieb ..... -20 - 50 °C
  - Lagerung ..... 0 - 45 °C

bei der Verwendung mit Smart Akkus (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1) Arbeitsfrequenz/

Frequenzband ..... 2400 - 2483,5 MHz  
 max. Sendeleistung ..... ≤ 20 dBm

**Sägeblatt** ..... **HW 42**  
 Abmessungen .. Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm  
 Zahnstärke ..... 1,8 mm  
 Größe der Bohrung ..... Ø 20 mm  
 Anzahl der Zähne ..... 42 Zähne  
 Schnittstärke ..... 1,8 mm  
 Leerlaufdrehzahl, n max. .... 7000 min<sup>-1</sup>

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



**Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus

zu betreiben: Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3  
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: Smart PLGS 2012 A1, PDSLГ 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

## Sicherheitshinweise

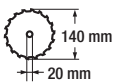
Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Durchmesser des Sägeblatts  
Größe der Bohrung  
des Sägeblatts



Drehrichtung Sägeblatt



Stufen einstellen/  
Drehzahl-Vorwahl



Smart-LED-Anzeige



Eco-Modus



Überlast Warnanzeige



Ladezustandsanzeige



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Zusätzliche Bildzeichen auf dem Sägeblatt:



Schutzbrille tragen!



Atemschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter



Drehrichtung Sägeblatt

## Bildzeichen im Aufbewahrungskoffer:



Platz für die Akku-Tauchsäge



Platz für den Akku



Platz für das Ladegerät



Platz für den Parallelanschlag



Platz für die Betriebsanleitung



Recycling-Code

## Symbole in der Anleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.



## 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor**

**Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

**e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

**g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

**4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

**a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem pas-

senden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese

Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge

sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

**e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele

Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

**f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder

bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Ergänzende Anweisungen

- a) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- b) **Wählen Sie das richtige Sägeblatt entsprechend des zu sägenden Werkstoffes aus.** Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen. Die Säge darf ausschließlich zum Sägen von Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen eingesetzt werden
- c) **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl ihres Geräts entspricht oder höher ist.**
- d) **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 140 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.**
- e) **Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.**
- f) **Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.**
- g) **Beachten Sie die maximale Schnitttiefe (siehe technische Daten).**
- h) **Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.**
- i) **Tragen Sie Immer einen Gehörschutz!**
- j) **Verwenden Sie kein Zubehör (siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“) welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.




**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



**Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie (Parkside) X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## Sicherheitshinweise für alle Sägen

### SÄGEVERFAHREN

- a)  **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig**

oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

## Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

### RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holzoberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespals als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung,

Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

## FUNKTION DER SCHUTZHAUBE

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschnschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.

- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufen- des Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

## Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

Diese Informationen zum **Sägeblatt** sind in Übereinstimmung mit der Norm DIN EN 847-1:2017.



Das Werkzeug darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.

## Sicheres Arbeiten

- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeuggesteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösungsmitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der

das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.

- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spannflächen am Sägeblatt müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, so kann ein sicherer Einsatz gewährleistet werden, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblättern sollten nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

## Reinigung

- Beseitigen Sie Verschmutzungen, wie z. B. Harz, am Sägeblatt, nur mit Lösungsmitteln, die die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen! Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

## Wartung

- Kontrollieren Sie das Sägeblatt jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel und wechseln Sie ein stumpfes, verbo-

genes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.

- Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen sollten von einem Sachkundigen durchgeführt werden.

## Lagerung

Bewahren Sie das Sägeblatt an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Bedienung

### B Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (34) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (35) am Akku (34) und ziehen den Akku (34) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (34) schieben Sie den Akku (34) entlang der Führungsschiene (9) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

### B Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (20) signalisiert den Ladezustand des Akkus (34).

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Ein-/Ausschalter (5) gedrückt.

**rot-gelb-grün** => Akku vollgeladen

**rot-gelb** => Akku ca. zur Hälfte geladen

**rot** => Akku muss geladen werden

### B Akku aufladen

**i** Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

**i** Laden Sie den Akku (34) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.

1. Nehmen Sie den Akku (34) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (34) in den Ladeschacht des Ladegerätes (36).
3. Schließen Sie das Ladegerät (36) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät (36) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (34) aus dem Ladegerät (36).


### A Funktion der Schutzhaube prüfen

1. Platzieren Sie das Gerät mit dem Säge Tisch (10) am Rand einer festen Unterlage so, dass die die Tauchsäge komplett abgesenkt werden kann.
2. Schieben Sie die Einschaltsperr (3) nach vorne und senken Sie die Tauchsäge ab.
3. Prüfen Sie, ob das Sägeblatt (27) an der Schutzhaube (24) schleift. Prüfen Sie, ob es sich wieder selbstständig in seine Ausgangsposition bewegt.

**i** Ist die Funktion der Schutzhaube fehlerhaft, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und kontaktieren Sie unser Service-Center.



## **C** Sägeblatt montieren/ wechseln

 Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.


1. Drücken Sie den Feststellhebel (2) in Richtung Zusatzhandgriff (1).
2. Schieben Sie die Einschaltsperre (3) nach vorne und senken Sie die Tauchsäge ab, bis sie hörbar einrastet.
3. Lassen Sie die Einschaltsperre (3) los. Die Motoreinheit stoppt an der Stelle an der Sie durch den Ausschnitt der Schutzhaube (24) das Sägeblatt montieren/wechseln können.

### **Sägeblatt demontieren**

4. Drücken Sie die Spindelarretilierung (37) und lösen und entnehmen Sie die Schraube (39) und den Flansch (38) dem großen Innensechskantschlüssel (16) (aus dem Zusatzhandgriff (1)).
5. Entnehmen Sie das Sägeblatt (27) vorsichtig von unten aus der Schutzhaube (24).

### **Sägeblatt montieren**

4. Setzen Sie das Sägeblatt (27) von unten in die Schutzhaube (24) auf die Spindel.

 Die markierte Laufrichtung auf dem Sägeblatt (27) muss mit der markierten Laufrichtung auf der Schutzhaube (24) übereinstimmen.

5. Setzen Sie den Flansch (38) auf das Sägeblatt (27).
6. Drücken Sie die Spindelarretilierung (37) und befestigen Sie den Flansch (38) und das Sägeblatt (27) mit der Schraube (39) mit Hilfe des großen Innensechskantschlüssels (16).



**WARNUNG!** Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, an der Schutzhaube markiert) übereinstimmen.



Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

## **D** Staubaabsaugung anschließen

Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung direkt am Spanauswurf (4) an.



Beim Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung der Staubklasse M anzuschließen.

## **E** Parallelanschlag montieren

1. Lösen Sie die Flügelschraube (11) für die Parallelanschlagaufnahme (40) und setzen Sie den Parallelanschlag (30) in die Parallelanschlagaufnahme (40) ein.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite ein. Nutzen Sie hierzu ggf. einen Zollstock. Die Aussparungen (25) an der vorderen Kante des Sägebretts (10) geben die Schnittkante für die Schnittwinkelinstellungen 0° und 45° an (siehe Detailbild).
3. Ziehen Sie die Flügelschrauben (11) der Parallelanschlagaufnahme (40) fest.

## **Überlast Warnung**

- Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, leuchtet (kurz) die Überlast

Warnanzeige (A 21) auf. Das Gerät schaltet sich aus.

## A Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala (13) bestimmen.

1. Lösen Sie die beiden Flügelschrauben (7) der Schnittwinkelvorwahl.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala (13) anhand der Oberkante der Referenzmarke (12) ein.
3. Ziehen Sie die Flügelschrauben (7) wieder fest.

**i** Zum Einstellen eines Gehrungswinkels von  $-1^\circ$  oder  $+47^\circ$  drehen Sie nach dem Schwenken den Stellknopf (14).

**i** Bei Gehrungsschnitten ist die Schnitttiefe kleiner als der eingestellte Wert auf der Schnitttiefenskala (29).

**i** Halten Sie das Gerät während des Winkelschnitts mit beiden Händen fest, um eine bessere Kontrolle über das Gerät zu behalten.

## A Schnitttiefe einstellen

1. Drücken Sie die Arretierung (15) der Schnitttiefeneinstellung und halten Sie diese gedrückt.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala (29) anhand der Referenzmarkierung (28) ein.  
**A:** Markierung ohne Führungsschiene  
**B:** Markierung mit Führungsschiene
3. Lassen Sie die Arretierung (15) los.

## A Führungsschiene verbinden

**i** Die Führungsschienen besitzen an der Unterseite einen Spanreißschutz (schwarze Gummilippe). Dieser Spanreißschutz muss vor dem ersten Schnitt bündig auf die Länge der Führungsschiene gekürzt werden. Legen Sie die Führungsschiene auf ein Werkstück. Stellen Sie an der Tauchsäge eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein und schalten Sie die Tauchsäge ein. Führen Sie die Tauchsäge gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnittrichtung.

1. Schieben Sie das Verbindungselement (32) jeweils in die Nut der Führungsschienen (31). Das Verbindungselement soll mittig zwischen den beiden Führungsschienen liegen.
2. Ziehen Sie die Madenschrauben (33) mit dem kleinen Innensechskantschlüssel (17) an.

## A Arbeitshinweise

**i** Die Schnittbreitemarkierung (26) auf der Schutzhaube (24) zeigen den vorderen und hinteren Schnittpunkt des Sägeblattes ( $\varnothing 140$  mm), bei maximaler Schnitttiefe.

## Sägen (ohne Führungsschiene)

### Rechtwinkeliges Sägen

- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“

- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetischs (10) auf das Werkstück auf.
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

### Gehrungsschnitte bis 45°

- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel wie im Kapitel „Schnittwinkel einstellen“ beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetischs (10) auf das Werkstück auf.
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

### Tauchschnitte

- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe wie im Kapitel „Schnitttiefe einstellen“ ein.
- Setzen Sie das Gerät auf das Werkstück auf.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.



Verringern Sie das Risiko eines Rückschlags, indem Sie die hintere Kante an einen Anschlag (z. B. die Führungsschiene anlegen).



Ein seitliches Verschieben während des Schnitts kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum einem Rückschlag führen. Sichern Sie bei Tauchschnitten, die nicht rechtwinklig ausgeführt werden, den Sägetisch gegen seitliches Verschieben.

### Sägen (mit Führungsschiene)


#### Rechtwinkeliges Sägen

- Setzen Sie die Führungsschiene (31) mit der schwarze Gummilippe nach unten auf das Werkstück auf.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut auf die Führungsschiene .
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.


#### Gehrungsschnitte bis 45°

- Setzen Sie die Führungsschiene (31) mit der schwarze Gummilippe nach unten auf das Werkstück auf.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut auf die Führungsschiene .
- Stellen Sie den gewünschten Schnittwinkel wie im Kapitel „Schnittwinkel einstellen“ beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

## Tauchsägen mit Führungsschiene


- Setzen Sie die Führungsschiene (31) mit der schwarze Gummilippe nach unten auf das Werkstück auf.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut auf die Führungsschiene .
- Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe wie im Kapitel „Schnitttiefe einstellen“ ein.
- Legen Sie die hintere Kante des Säge-tisches (10) (so weit wie möglich) an einen Anschlag an.
-  Mit den Exzentrerschrauben (8) kann die Passgenauigkeit des Säge-tisches in der Führungs-schiene verbessert werden. Ziehen Sie die Exzentrerschrauben (8) an, um das Spiel zwischen Gerät und Führungsschiene (31) zu minimieren.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, eine Hand am Handgriff (6) und die zweite am Zusatzhandgriff (1).
- Schalten Sie das Gerät ein, siehe Kapitel „Ein- /Ausschalten“
- Senken Sie die Tauchsäge ab und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

## A Drehzahl und Eco-Modus einstellen

Über die Taste  (22) können Sie eine der 6 Drehzahlstufen einstellen. Ein Eco-Modus steht ebenfalls zur Auswahl. Ist der Eco-Modus aktiv, leuchtet die Eco-LED-Anzeige (19).

## A Ein-/Ausschalten

### Einschalten:

1. Schieben Sie die Einschaltsperr (3) nach vorne.
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (5).  
 Nachdem die Maschine angelau-fen ist, können Sie die Einschalt-


sperre (3) wieder loslassen.

3. Senken Sie die Tauchsäge ab.


### Ausschalten:




1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) los.
2. Führen Sie das Sägeblatt in die Schutz-haube (24) zurück.

## Gerät mit der Lidl Home App verbinden


 **Das Gerät kann nur mit der Lidl Home App verbunden werden, wenn Sie es mit einem Smart Performance Akku betrei-ben.**

1. Schieben Sie den Gerätefuß auf einen **Smart Performance Akku** auf, bis dieser einrastet.  
 Drücken Sie die Taste  ( 22). Die Smart-LED-Anzeige  ( 18) beginnt zu leuchten.
2. Aktivieren Sie das Bluetooth® an Ihrem Smartphone.
3. Öffnen Sie die Lidl Home App. Ab hier gibt es die Möglichkeiten ,  und  das Gerät zu verbinden.


 Wenn dies das erste Gerät ist, das Sie mit der App verbinden möchten:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ die Option „Gerät hinzufügen“. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.  
 Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit .
5. Wählen Sie „Gehen Sie auf Hinzufügen“, so bekommen Sie die verfügbaren Geräte in einer Liste angezeigt.
6. Wählen Sie das Gerät durch setzen des Häkchens  aus. Wählen Sie nur ein Gerät zur gleichen Zeit aus. Sollten

weitere Häkchen bei anderen Geräten gesetzt sein, nehmen Sie die Häkchen heraus, indem Sie auf das Häkchen drücken.

7. Drücken Sie jetzt auf das **+**, das dieselbe Farbe hat wie das gesetzte Häkchen.
  8. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „Fertig“.
- Jetzt ist das Gerät im Reiter  „Zuhause“ aufgeführt und kann ausgewählt werden.

**2** Wenn Sie bereits andere Geräte mit der App verbunden haben:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das **+** oben rechts. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten und zeigt Ihnen an, ob verfügbare Geräte gefunden wurden.




Sollte dies nicht der Fall sein, lesen Sie weiter bei Möglichkeit **3**.

5. Verfahren Sie weiter wie bei **1** ab Punkt 5.

**3** Wenn Ihnen nicht die automatisch eine Liste der verfügbaren Geräte vorgeschlagen wird:

Wird Ihnen nicht automatisch das Gerät vorgeschlagen, gehen Sie folgendermaßen vor:

4. Wählen Sie auf den Reiter  „Zuhause“ das **+** oben rechts.
5. Wählen Sie in der Leiste links „Andere“.
6. Wählen Sie „Andere-2“.
7. Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt.  
Die App sucht nun verfügbare Geräte und schlägt sie Ihnen vor.
8. Wählen Sie das gewünschte Gerät durch drücken des **+** aus, um es der App hinzuzufügen.
9. Bestätigen Sie erst mit „weiter“, dann mit „fertig“.



Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

## Funktionen der App

Wählen Sie den Smart Akku (mit dem Sie das Gerät verwenden) an. Sie gelangen auf die Übersichts-Seite des Geräts, auf der Sie folgende Informationen und Einstellmöglichkeiten erhalten:




Sollten Sie nicht sofort auf die Übersichts-Seite des Geräts geleitet werden, wählen Sie auf der Übersichts-Seite des Akkus das Performance Gerät PPTSA 20-Li A1 unter „Geräteinformation“ aus.

- die **Virtuelle ID Werkzeug** ermöglicht eine genaue Identifikation des Werkzeugs
- das **Werkzeug-Modell** ist angegeben und die Produktionscharge ist in Klammern angegeben
- der **Entladestrom Werkzeug** gibt die aktuelle Entladung in Ampere an
- die **Rotationsgeschwindigkeit Werkzeug** wird RPM (rounds per minute)/min<sup>-1</sup> angezeigt. In der Einstellung „Profi“, einstellbar unter **Werkzeuge im Arbeitsmodus**, kann die Drehzahl voreingestellt werden.
- über **Werkzeuge im Arbeitsmodus** kann gewählt werden: Leistung, Profi und ECO
- die **Gesamtlaufzeit Werkzeug** kann ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Übertemperaturzeiten kann über **Übertemperaturzeiten Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der Blockierung des Geräts kann über **Sperrzeit Werkzeug** ausgelesen werden
- die Häufigkeit der **Überstromzeiten Werkzeug** kann ausgelesen werden



- ein roter Punkt an der **Firmware-Version** zeigt an, wenn ein Update vorliegt. Durch Anwählen der Firmware Version kann das Update durchgeführt werden
- über die Auswahl „Reset“ unter **Zurücksetzen auf Werkseinstellung** stellen Sie die Betriebseinstellung wieder her. Alle gespeicherten Daten werden gelöscht.

**i** Wenn Sie das Bild anwählen, gelangen Sie zu einer 360°-Ansicht des Geräts.


## Datenschutzrichtlinie

Die vollständige Datenschutzrichtlinie finden Sie unter dem Reiter  im Feld „Datenschutzrichtlinie“.

## Gerät trennen und Daten aus der App löschen

1. Wählen Sie im Reiter  das Gerät aus, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten.
2. Wählen Sie das -Icon oben rechts.
3. Wählen Sie „Gerät entfernen“.
4. Zum Löschen der Daten, wählen Sie „Trennen und Daten löschen“. Wenn Sie nur das Gerät trennen möchten, ohne die Daten zu löschen, wählen Sie „Trennen“.

## Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie den Akku, mit dem Sie das Performance Gerät verwenden aus der Geräteliste aus.
2. Wischen Sie von links nach rechts, um auf die Übersichts-Seite des Akkus zu gelangen.
3. Wählen Sie das -Icon oben rechts.

4. Wählen Sie unter „Sonstiges“ die Option „FAQ“ (Häufig gestellte Fragen).

## Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör im mitgelieferten Koffer (23) auf.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 105).

Sägeblatt,  
Ø 140 mm x 1,8 x Ø 20 mm ..... 13800414

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 396073\_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per



**E-Mail.** Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 396073\_2201**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: grizzly@lidl.at  
**IAN 396073\_2201**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 396073\_2201**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
GERMANY  
www.grizzlytools.de





## Alkuperäisen EY-vaatimusten- mukaisuusvakuutuksen käännös

Täten vakuutamme, että **Akkukäyttöinen upotussaha  
mallisarja PPTSA 20-Li A1**

Sarjanumero 000001 - 067000

vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863  
Laitte, jossa on Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja standardeja,  
kansallisia standardeja sekä määräyksiä:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018  
Laitte, jossa on Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
01.09.2022

Christian Frank  
Asiakirjavastuullinen

\* Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.



## Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi, att **Batteridrivna sänksåg**

**Modell PPTSA 20-Li A1**

Serienummer 000001 - 067000

har klassificerats och stämplat i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Enhet med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade standarder samt nationella standarder och bestämmelser:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**Enhet med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna försäkran om överensstämmelse :

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
01.09.2022

Christian Frank  
Dokumentationsombud

\* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

PL

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Akumulatorowa piła węglbna seria produkcyjna PPTSA 20-Li A1**

Numer seryjny  
000001 – 067000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
01.09.2022

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

*\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*

LT

## Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad **Akumulatorinis įgilinamasis pjūklas**  
**modelis PPTSA 20-Li A1**  
Serijos Nr. 000001 – 067000

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Naudojant su išmaniaisiais akumulatoriais Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**2014/53/EU**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**Naudojant su išmaniaisiais akumulatoriais Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim, Germany  
01.09.2022



Christian Frank  
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



## Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die **Akku-Tauchsäge**  
**Modell PPTSA 20-Li A1**  
Seriennummer 000001 – 067000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN 847-1:2017 • EN IEC 63000:2018**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
01.09.2022

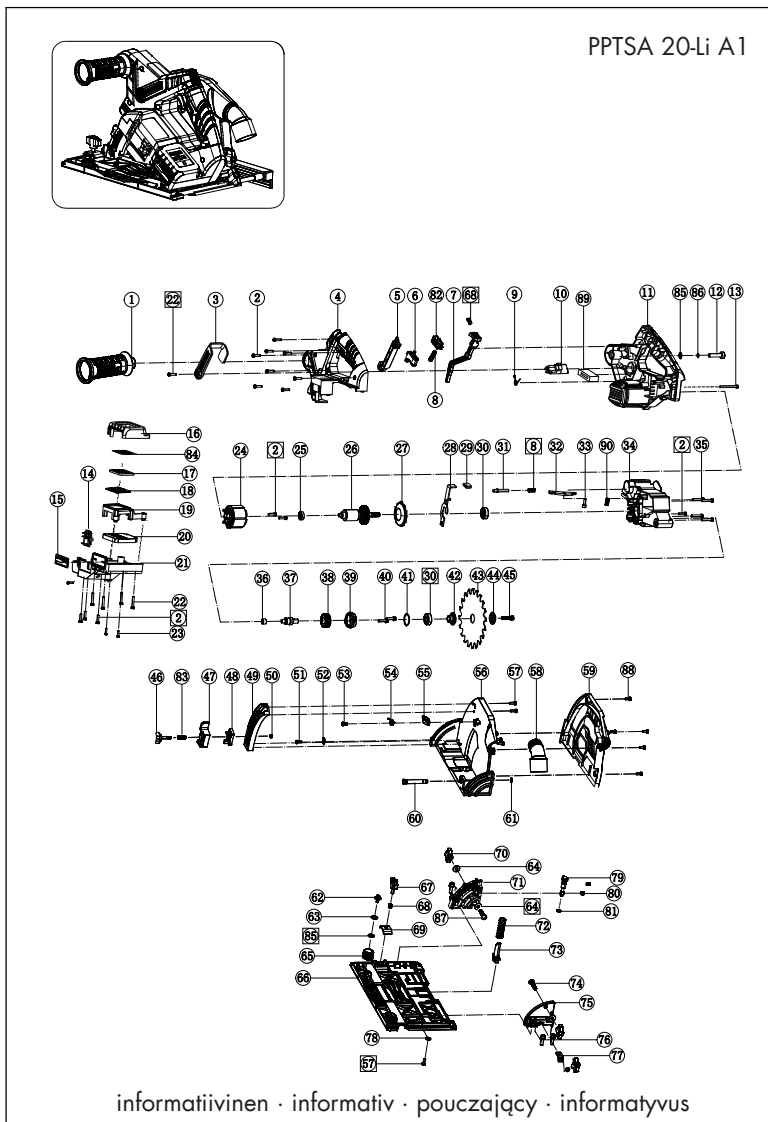
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

\* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

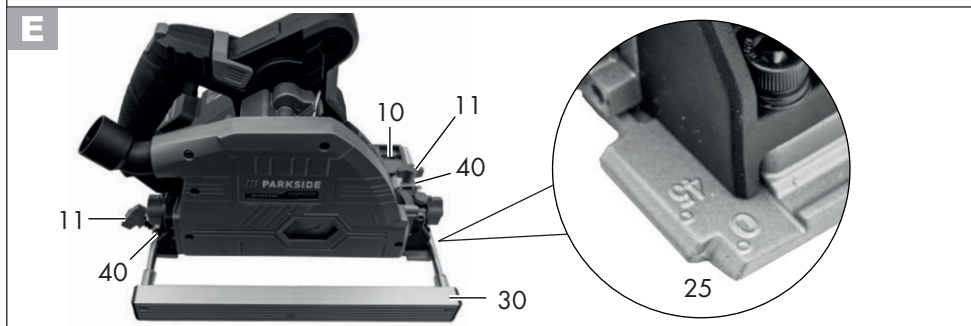
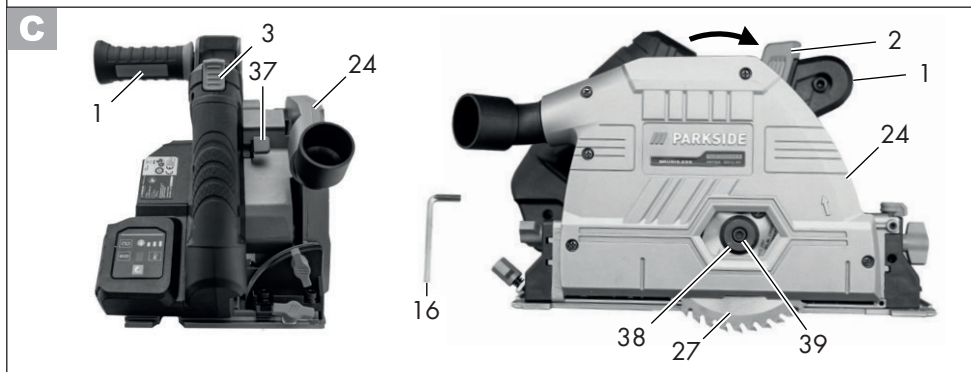
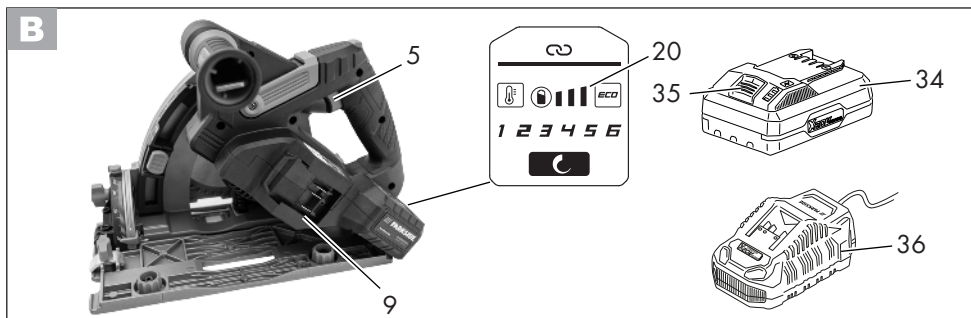




# Maahantuoja • Sprängskiss Rysunek samorozwijający • Trimatis vaizdas Explosionszeichnung



20220822\_rev02\_ms





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos  
pobūdis · Stand der Informationen: 08/2022  
Ident.-No.: 74210202082022-SE/PL/LT

---



IAN 396073\_2201

